

WEEK-END



Le Vent du Nord souffle toujours du côté traditionnel

MICHEL PHANEUF

Le groupe de musique traditionnelle «Le Vent du Nord» vient de lancer son deuxième album. Intitulé «Maudite Moisson !», ce nouveau disque reste dans une lignée tout ce qu'il y a de traditionnelle, tout en se rapprochant davantage du répertoire québécois. Nicolas Boulerice, l'un des fondateurs du groupe, nous en parle. —> Page C-2

Marie-Ève jouera avec l'OSM

MICHEL PHANEUF

Après l'Orchestre symphonique de la Monarchie avec qui elle jouera samedi prochain au Manoir Christie, Marie-Ève Poupard se produira avec l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) à l'automne et au printemps prochains. —> Page C-3



Théâtre et «jaspinages» à L'Acadie

MICHEL PHANEUF

Le théâtre revient à l'affiche à L'Acadie. Tous les samedis du mois d'août ainsi que le dimanche 10 août, les comédiens du Théâtre de Grand-Pré seront à l'église pour jouer «Les jaspinages de L'Acadie», une comédie de Nicole Martin-Verenka. —> Page C-8



DISQUE

À la découverte de Salif Keita

Gilles Lévesque nous parle cette semaine de l'artiste africain Salif Keita dont les succès des premières années de carrière viennent d'être réédités par la compagnie Sony. —> Page C-6



VIDEO

Pas si mal, le Pinocchio de Benigni

Bien qu'ayant passé à toute fin pratique inaperçue, la plus récente version de «Pinocchio», avec l'acteur italien Roberto Benigni, n'est pas si mauvaise qu'on pourrait croire. —> Page C-5



CINÉMA

Lara Croft entre Indiana Jones et 007

Tout en empruntant copieusement aux stéréotypes du genre, la suite du film «Tomb Raider» mettant en vedette Lara Croft (Angelina Jolie) demeure un bon divertissement. —> Page C-7



SOMMAIRE

Cinéma	C-7	Musique	C-6
Horaire Cinéma	C-7	Plaisir du vin	C-15
Horoscope	C-18	Vidéo	C-5

NAPIERVILLE SUZUKI



C'EST VRAI

Sur tous nos modèles 2003

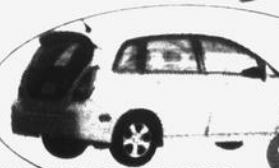
Vague des bas prix

60 mois

NAPIERVILLE SUZUKI



SUZUKI VITARA 4 PORTES 2003



AERIO FASTBACK 2003



SUZUKI XL-7 2003



GRAND VITARA 2003



AERIO BERLINE 2003

442 Saint-Jacques, Napierville SUZUKI (450) 245-0606 (514) 877-4951 Mtl

Le Vent du Nord souffle toujours du côté de la musique traditionnelle

MICHEL PHANEUF

Le Vent du Nord souffle de plus belle. Le groupe de musique traditionnelle dont l'un des fondateurs, Nicolas Boulerice, est originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, vient de faire paraître un tout nouvel album, son deuxième, intitulé «Maudite Moisson!». Un disque qui demeure dans une lignée tout ce qu'il y a de traditionnelle, tout en se rapprochant davantage du répertoire québécois, nous dit-il.

En fait, de souligner Nicolas Boulerice, le nouvel album comporte un certain nombre de différences appréciables par rapport au précédent. D'une part, le groupe s'est enrichi de deux nouveaux membres et compte maintenant quatre musiciens. C'est ainsi qu'aux deux fondateurs de la formation, Olivier Demers, violoniste, guitariste, mandoliniste, et Nicolas Boulerice qui joue la vielle à roue, l'accordéon et le piano en plus de chanter, sont venus s'ajouter Benoît Bourque à l'accordéon et à la mandoline, et Bernard Simard à la voix et à la guitare. Avant de se joindre à Vent du Nord, Benoît Bourque a fait partie du groupe «Matapat», tandis que Bernard Simard a passé plusieurs années avec La Bottine

Souriant avant d'aller s'établir en Bretagne au début des années 90.

Le style musical du groupe a lui aussi quelque peu changé pour se rapprocher davantage du répertoire traditionnel du Québec. «Le premier album avait un certain côté celtique et breton, indique Nicolas Boulerice; celui-là est à la fois plus traditionnel et plus québécois».

La majorité des pièces du nouveau disque sont ainsi tirées du répertoire traditionnel et arrangées à la façon des musiciens du groupe. Parmi celles-ci, on retrouve plusieurs chansons recueillies auprès de connaissances ou de membres des familles des musiciens, notamment auprès des grands-parents et des arrière-grands-parents de Nicolas. Quelques compositions s'ajoutent à ce «collectage», pour employer un terme souvent utilisé dans le milieu de la musique traditionnelle.

L'ajout de pièces chantées constitue une autre nouveauté. Comme l'explique le pianiste-accordéoniste-joueur de vielle, le premier album était surtout instrumental alors que le deuxième est plus axé sur les chansons. La plupart d'entre elles sont chantées par Bernard Simard et par lui-même, bien que tous les musiciens du groupe leur prêtent voix à un moment ou à un autre.

Paru à la fin du mois de mai dernier, le nouvel album reçoit

un accueil très favorable de la part des amateurs de musique traditionnelle, nous dit Nicolas Boulerice. «Nous avons eu de très bonnes critiques, indique-t-il, que ce soit à Radio-Canada ou dans d'autres médias, aussi loin qu'en Arkansas».

«Maudite Moisson!» est disponible en magasin sur étiquette Borealis et est distribué non seulement ici au Québec mais également au Canada, aux États-Unis et en Bretagne. Et bien qu'il n'ait pas fait l'objet d'un lancement officiel, il sera présenté au public ce soir (mercredi 30 juillet) lors du spectacle que Le Vent du Nord présentera aux Francfolies de Montréal.

Outre ce spectacle, le groupe est aussi très actif un peu partout au Québec et au Canada, se produisant entre autres cet été à Winnipeg, Vancouver, Calgary et Edmonton lors de différents festivals de musique «folk». Des projets sont également en préparation pour des spectacles à Chicago en septembre et en Californie un peu plus tard à l'automne.

Parallèlement à toutes ces activités «traditionnelles», Nicolas Boulerice continue aussi, quand son emploi du temps le lui permet, de faire du jazz avec son groupe «Ovo». Il a d'ailleurs participé avec les autres membres de cette formation à l'édition 2003 du Festival de Jazz de Montréal au début du mois de juillet dernier. ■



Nicolas Boulerice est l'un des fondateurs du groupe «Le Vent du Nord».

Concert au Manoir Christie: il n'est pas trop tard...

MICHEL PHANEUF

Les personnes qui désirent assister au grand concert sous les étoiles qui sera présenté le samedi 2 août prochain au Manoir Christie à Iberville peuvent encore se procurer des billets. Selon les plus récentes informations, des billets pour cet événement sont encore disponibles et ce, tant dans la catégorie générale que dans la catégorie «VIP».

Ce grand concert extérieur mettra en vedette l'Orchestre symphonique de la Montérégie, l'ensemble vocal Transit, le chanteur Charles Biddle Jr et la violoniste Marie-Ève Poupard. Le programme comprendra aussi bien des oeuvres classiques et semi-classiques comme la *Marche et cortège de Bacchus* de Léo Delibes et le *Danube Bleu* de Johann Strauss que des chansons populaires et des extraits de comédies musicales tels *The Days of Wine and Roses* de Henry Mancini, *Jamais assez loin* de Zachary Richard, et *Memory*, un extrait de la comédie musicale «Cats».

Rappelons que cet événement, outre son côté purement artistique, vise à amasser des fonds pour la Fondation de



L'ensemble vocal Transit interprétera plusieurs chansons lors de ce concert.

l'hôpital du Haut-Richelieu afin de l'aider à poursuivre sa mission qui est de permettre à l'hôpital d'acquiescer des équipements médicaux prioritaires.

Bien que le concert soit prévu de se dérouler en plein air sur le magnifique terrain du Manoir, les organisateurs ont paré à toute éventualité en faisant instal-

ler sur place deux grands chapiteaux où les gens pourront s'abriter en cas de pluie. De plus, si jamais la température devait s'avérer vraiment très mauvaise, l'église Saint-Athanasie située tout près a été réservée, souligne-t-on.

Autre élément important: la 1^{re} Rue entre la 5^e et la 15^e Ave-

nue sera fermée à la circulation durant une bonne partie de la soirée, plus précisément de 19h30 à 22h30. Un service de navette, entre le Manoir et la Maison provinciale des Frères Maristes (École secondaire Marcellin-Champagnat) où les gens pourront stationner leur auto, sera disponible.

Les billets pour le concert sont disponibles auprès de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu, 920, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, au téléphone (450) 359-5777. Leur coût est de 20 \$ (admission générale) ou de 100 \$ (billet VIP incluant un cocktail et la visite du Manoir). ■

Marie-Ève Poupart jouera avec l'Orchestre symphonique de Montréal

MICHEL PHANEUF

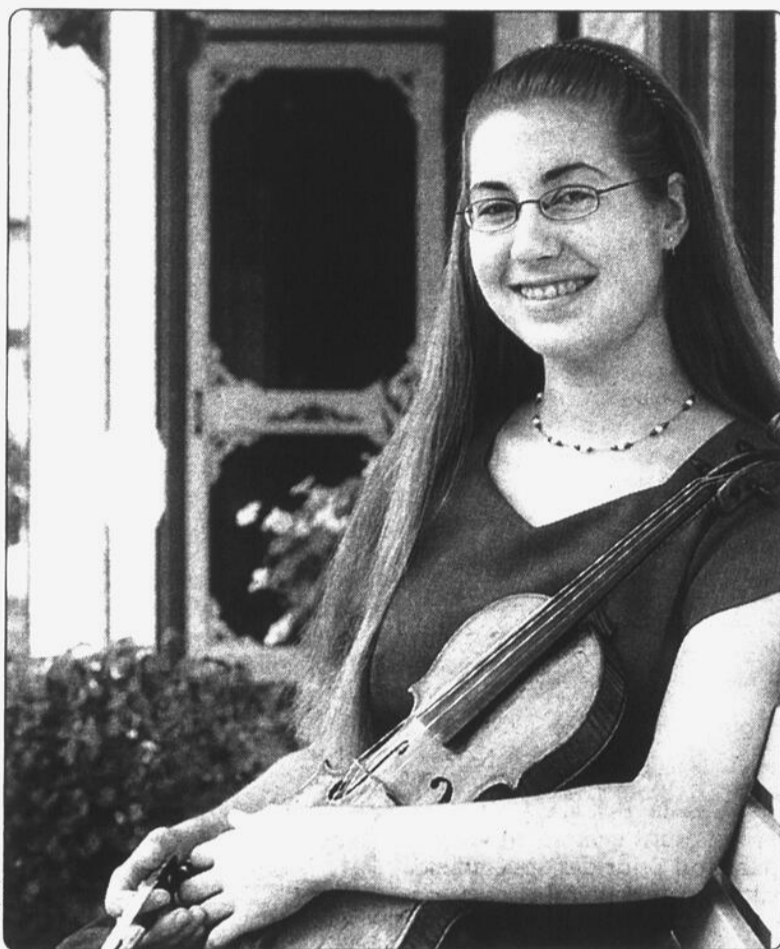
Après l'Orchestre symphonique de la Montérégie avec qui elle se produira le 2 août au Manoir Christie, Marie-Ève Poupart sera l'invitée de l'Orchestre symphonique de Montréal pour trois concerts qui seront présentés à l'automne et au printemps prochains à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts.

La jeune violoniste de notre région présentera ces concerts à titre de soliste les 16 et 22 octobre 2003 de même que le 14 avril 2004 dans le cadre des «Matinées jeunesse», une série qui s'adresse aux groupes scolaires tant de niveau primaire que secondaire. À chacune de ces représentations, elle interprétera les *Airs Tziganes* de Pablo Sarasate.

Il s'agira de la première fois que Marie-Ève se produit avec l'OSM. Auparavant, elle a eu l'occasion de travailler avec différents ensembles tels l'Orchestre symphonique des Jeunes de la Montérégie, l'Orchestre à cordes du Conservatoire et l'Ensemble Amati.

Aujourd'hui âgée de 16 ans, Marie-Ève Poupart a débuté l'étude du violon à l'âge de 4 ans. Admise au Conservatoire de musique du Québec à Montréal à 7 ans, elle y fait ses débuts avec Angèle Dubeau, étudie ensuite avec Anne Robert et poursuit maintenant sa formation auprès de Johanne Arel.

Marie-Ève a remporté de nombreux prix et honneurs. Le Concours de musique de la Montérégie (1999), le Festival de musique classique de Montréal (2002), le Festival de musique classique du Bas-Richelieu (2003) et le Concours de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières (2003) ne sont que quelques-uns des concours où elle a reçu des premiers prix. De plus, lors de ses différen-



Marie-Ève Poupart.

tes participations au Concours de musique du Canada, elle s'est toujours classée première de sa catégorie au niveau provincial et parmi les trois premières au niveau national, dont une première place en 1998.

Outre les concours auxquels elle a participé, la jeune violoniste a joué à la télévision de Radio-Canada, à Radio Ville-Marie ou encore à la Fête de la musique à Mont-Tremblant. Elle a également participé à la série «Sons et brioches» de la Place des Arts lors d'un concert réservé à la relève, de même qu'à un concert Mozart au Théâtre du Rideau Vert. Elle s'est aussi produite, durant les sept dernières années, dans le cadre de la série «Virtuoses en herbe» au Jardin botanique de Montréal.

Marie-Ève reçoit depuis plusieurs années une aide financière du Fonds Claude-Raymond et a été boursière de la Fondation Joseph-McAbbie en 2001, de même que de la Fondation Wilfrid-Pelletier en 2003.

Rappelons enfin que Marie-Ève Poupart sera au nombre des artistes invités lors du grand concert sous les étoiles qui sera présenté au Manoir Christie à Iberville le samedi 2 août prochain à 20 heures. Elle partagera alors la scène avec Charles Biddle Jr, l'ensemble vocal Transit et l'Orchestre Symphonique de la Montérégie avec qui elle interprétera les *Airs tziganes* de Sarasate. C'est cette même oeuvre qui sera au programme de ses concerts de l'automne et du printemps prochains avec l'Orchestre symphonique de Montréal. ■

Stéphanie Hébert se distingue au Concours de musique du Canada

MICHEL PHANEUF

Ce n'est pas un mais bien deux jeunes musiciens de notre région qui se sont distingués lors de la finale nationale du Concours de musique du Canada.

En effet, outre David Lachapelle qui s'est classé deuxième en piano chez les 9 ans et moins, Stéphanie Hébert, une jeune musicienne elle aussi de Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville), revient de cette compétition qui s'est déroulée à Calgary au début du mois de juillet avec une troisième place en flûte à bec dans la catégorie 11 ans. Elle y a obtenu la note de 86% en interprétant le Concerto de John Baston.

Aujourd'hui âgée de 12 ans, Stéphanie fait de la musique depuis plus de 5 ans et étudie actuellement auprès de Brigitte Lamonagne à l'École Jocelyne-Laberge.

Fait à noter, en plus de la flûte à bec, la jeune musicienne joue



Stéphanie Hébert.

également du piano. Elle a d'ailleurs remporté une médaille d'or en piano troisième année, en plus d'une médaille d'or en flûte à bec cinquième année, au Concours interélèves de l'École de musique Vincent-d'Indy au mois d'avril dernier. ■

La chorale du Pays de Gex en concert au Cabaret-Théâtre

MICHEL PHANEUF

«Le Pays de Gex», une chorale française en visite au Québec, présentera un concert gratuit au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean le vendredi 1^{er} août prochain à 19h30.

Cet ensemble de près d'une cinquantaine de choristes offrira alors une prestation consacrée à «Trenet et ses héritiers», c'est-à-dire aux chansons de ce grand artiste et à celles d'autres auteurs-compositeurs qui ont été influencés par lui.

De passage dans la région pour une brève période de deux jours, les choristes et accompagnateurs du Pays de Gex seront accueillis

par les membres du Choeur du Richelieu et ceux du Choeur philharmonique du Nouveau-Monde à Montréal. Leur voyage ici, organisé avec la collaboration de l'Association québécoise pour la promotion du tourisme socio-culturel (AQPTSC) s'étendra du 30 juillet au 13 août et les amènera, outre Montréal et Saint-Jean-sur-Richelieu, à Victoriaville, à Québec où ils chanteront à l'église Notre-Dame-des-Victoires, à Tadoussac, à Jonquières, ainsi qu'à Trois-Rivières où ils se produiront à la basilique Notre-Dame-du-Cap.

Fondée en 1979 par Michel Liatta, la chorale du Pays de Gex est aujourd'hui dirigée par Frédéric Grand. Son répertoire com-

prend à la fois de la musique classique, du folklore et des chansons d'aujourd'hui.

La municipalité de Gex d'où provient l'ensemble qui nous rendra visite est située dans le département de l'Ain en France, près de la frontière avec la Suisse, au nord-est de Genève. La spécialité de la ville est la taille des diamants.

Rappelons que le concert de la chorale de Gex le 1^{er} août au Cabaret-Théâtre est offert gratuitement. Les spectateurs n'ont donc pas besoin de se procurer de billets à l'avance, seulement de se présenter sur place (190, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu) le soir de la représentation. ■

ENEZ redécouvrir

le nouveau restaurant

familial à Saint-Jean-sur-Richelieu

SPÉCIALITÉS

- GRILLADES SUR CHARBON DE BOIS
- SALLE À MANGER POUR TOUTE LA FAMILLE

SPÉCIAUX

- CHOIX DE 4 REPAS GRILLADES SUR CHARBON DE BOIS
- BAR À SALADES INCLUS

seulement **9 99\$**

TOUS LES DIMANCHES !

BRUNCH À VOLONTÉ seulement

7 95\$

Les dimanches, les enfants mangent gratuitement (moins de 12 ans après 16 h)

RESERVATION DE GROUPE POUR TOUTES OCCASIONS



605, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservation : (450) 348-1822



Les organisateurs et quelques artistes impliqués dans le Festival en chanson et en danse: Christian Francoeur (organisateur), Julie Boivin (artiste invitée), Claudette Biron (école de danse Corps et Âmes), Francine Beaudry (école de danse Corps et Âmes), Jacques Vallée (organisateur et artiste), Catie Laplante (artiste), Stéphane Baillargeon (artiste) et Stéphane Morin (organisateur).

Marieville passera trois jours en chanson et en danse

MICHEL PHANEUF

La ville de Marieville vivra au rythme d'un nouveau festival au cours des prochains jours. La première édition du «Festival en chanson et en danse d'hier à aujourd'hui» se tiendra en effet au parc Crevier de cette municipalité les 1^{er}, 2 et 3 août. De nombreux artistes, plusieurs d'entre eux bien connus du public, y prendront part.

Mis sur pied par Christian Francoeur, Jacques Vallée et Stéphane Morin, ce premier festival regroupera en fait plus de 50 artistes, chanteurs et danseurs. Parmi eux, Michel Stax, Richard Huet, Jacques Vallée et sa revue musicale «Juke Box», Barbara Araya, Catie Laplante, Marie-Claude Beaudoin, Stéphane Baillargeon, Kasha Lynn, le groupe «Kontrol» et plusieurs autres.

Plusieurs écoles et troupes de danse seront également au rendez-vous: l'École de danse de Marieville, la troupe de Maureen MacDonald de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'école de danse Corps et Âme de Longueuil et les Moon Rider Dancers de Marieville, de même que des danseurs internationaux en provenance de la Colombie, du Costa Rica, du Honduras, du Mexique et du Venezuela. À ces spectacles s'ajouteront des amuseurs publics, des jeux comme la pétanque, des kiosques et des restaurants.

Les activités débuteront dès 11 heures le vendredi 1^{er} août avec l'ouverture officielle du Festival. Les spectacles se succéderont ensuite jusqu'en soirée, entre autres avec Kasha Lynn (13h30), André Yalbert (16h30), l'école

de danse Corps et Âme (19h30 et 21h30) et finalement la revue musicale «Juke Box» mettant en vedette Jacques Vallée (22 heures).

La journée du 2 août débutera quant à elle par une parade dans les rues de Marieville à 11 heures. Les spectacles reprendront par la suite à 13h30, tout d'abord avec celui de Michel Stax puis avec ceux de Barbara Araya (15h30), de l'école de danse Corps et Âme (19h30 et 22h45), des Moon Rider Dancers (21 heures), de la troupe de danse Maureen MacDonald (21h15) et des chanteurs Catie Laplante, Marie-Claude Beaudoin, Dany Laliberté et Stéphane Baillargeon. Des prestations de danse du Guatemala, de Colombie et du Venezuela sont également au programme.

Les activités de demain, di-

manche (3 août), débuteront une fois de plus dès 11 heures pour se poursuivre jusqu'en soirée. La journée sera entre autres marquée par les spectacles de Pierrot Trottier (13h30), France D'Arc (15 heures), Richard Huet (16h30), de l'école de danse Corps et Âmes (19h30 et 21h30) et du groupe «Kontrol» (20h30 et 21h30). À ces spectacles s'ajouteront des présentations de danse du Costa Rica, du Salvador et du Honduras.

Le coût d'entrée au Festival en chanson et en danse d'hier à aujourd'hui à Marieville sera de 5 \$ par jour pour les adultes et de 3 \$ par jour pour les jeunes de 6 à 12 ans. L'entrée sera gratuite pour les enfants de 5 ans et moins. Pour toute information à propos du Festival, le numéro de téléphone à composer est le (450) 460-3541. ■

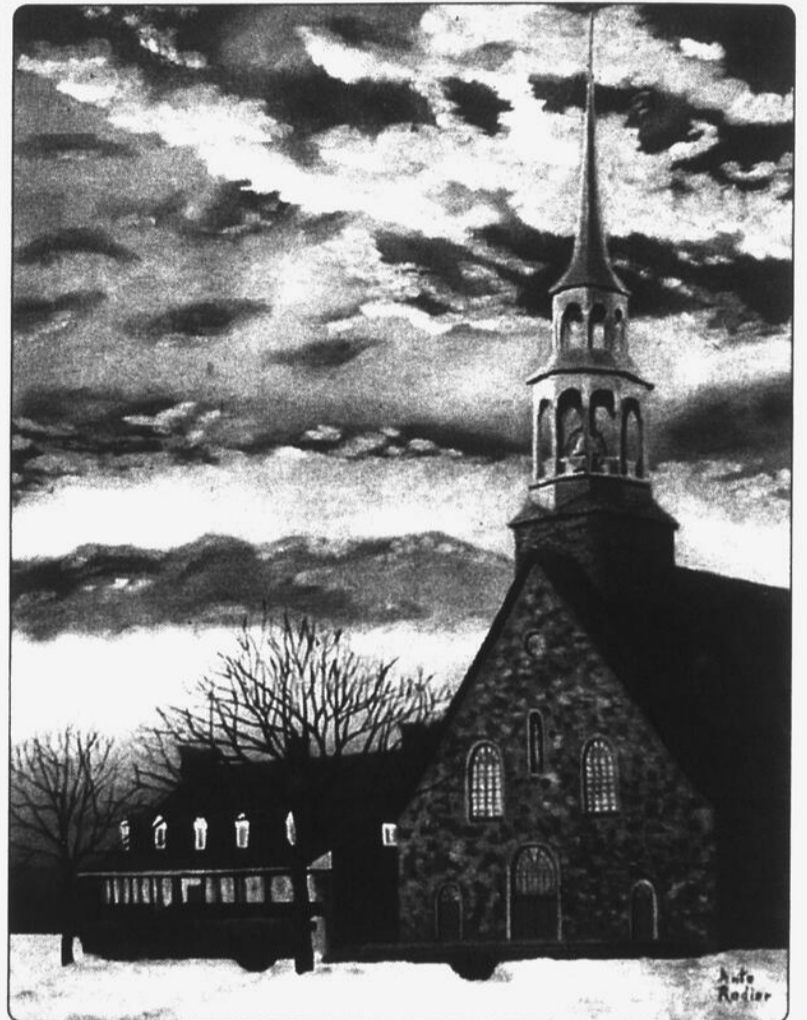
L'exposition au village de retour à L'Acadie

Pour une quatrième année, le presbytère de L'Acadie reçoit peintres et sculpteurs pour une nouvelle édition de «L'exposition au village», du 1^{er} au 24 août prochain.

Cette année, les peintres participants seront Micheline Caillé, Chantale Delongchamps, Lucille Dion Zauhar, Fernand Duchesne, Monique Fontaine, Jean-Marie Gaillot, Claire Guillard, Jean-

Paul Leduc, Yvette Mart, Mireille Molleur et Antonine Rodier. Du côté des sculpteurs, on retrouvera Pauline Beauregard, Alain Dionne et Yves Hébert.

L'exposition sera ouverte aux visiteurs du jeudi au dimanche de 13 heures à 17 heures. Le presbytère de L'Acadie est situé au 1450, Chemin du Clocher à Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur L'Acadie). ■



«Coucher de soleil à L'Acadie», une oeuvre d'Antonine Rodier qui sera à nouveau une des artistes participantes à cette nouvelle exposition au village.

«KURTZ l'illusion parfaite!»

- Michel Thérien, Journal de Montréal



«CET HOMME N'EST PAS NORMAL»
- André Ducharme, L'Actualité

«HARRY POTTER PEUT RETOURNER À L'ÉCOLE»
- Isabelle Massé, La Presse

«KURTZ DÉFONCE LES LIMITES DE COPPERFIELD!»
- Pierre O. Nadeau, Journal de Québec

Les 12, 19, 26 juillet et 2 août

Information et billetterie
(450) 358-3949

SPEC
30, boul. Séminaire nord (porte 33)
Saint-Jean-sur-Richelieu

CABARET THÉÂTRE
DU VIEUX SAINT-JEAN

190, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Radio 104.1 FM
La radio des deux rives

LE CANADA FRANÇAIS Journal de Québec

- Hébergement de charme ****4 étoiles
- Situé face au majestueux lac Brome
- 38 chambres et suites, 22 avec foyer
- Cuisine du terroir et française raffinée
- Piscine int., saunas, bain tourbillon
- 6 km de Knowlton : antiquaires, boutiques
- Golfs, pistes cyclables, sports nautiques, vignobles, zoo et musée à proximité
- Plusieurs forfaits disponibles incluant : Chambre, repas et service sur le forfait
- Forfait romantique
- Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit avec forfait sur semaine
- Certificats-cadeaux disponibles

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR !
Divers forfaits disponibles

www.aubergequilliams.com 1-888-922-0404
572, chemin Lakeside, Lac Brome
Aut. 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie

DVD / VIDEOS

Pas si mauvais le Pinocchio de Benigni



PASCAL
CLOUTIER

Roberto Benigni, malgré qu'on l'ait connu en toute fin des années '90, n'est pas un nouveau venu dans le monde cinématographique. Déjà, au début de la même décennie, Benigni s'était vu remettre le flambeau "rose" du fabuleux Peter Sellers, décédé précipitamment au beau milieu d'une série de succès de la Panthère Rose et de l'inspecteur Clouseau. Benigni était devenu, le temps d'un navet, le fils de la Panthère Rose. Si la production avait été le moindre plus intéressante, l'acteur italien aurait débarqué en Amérique bien avant le chef-d'oeuvre "La vie est belle". Plus de dix ans plus tard, avec plusieurs réalisations italiennes sous le bras, il est arrivé avec son superbe film sur la Deuxième Guerre mondiale. On attendait avec anticipation la suivante production et c'est Pinocchio qu'on nous a offert.

Le classique de Carlo Collodi, revisité pour une Xe fois, a pris beaucoup de temps à nous parvenir. Déception des grandes compagnies du cinéma ou simple difficulté de distribution, le conte pour enfant aura pris plusieurs mois de retard et ne nous sera parvenu



Pinocchio.

qu'à la fin de l'an dernier sans grande présentation. Passé presque inaperçu, nous étions en droit de louer cette semaine un navet qui ne méritait que notre silence de chroniqueur. Pourtant, le résultat n'est pas si mauvais et Benigni, sans se dépasser, nous a tout de même prouvé que dans le genre enfantin et naïf il est en avant de tout le monde.

Féérique à souhait, le film nous présente le verbomoteur italien et sa femme, Nicoletta Braschi dans les rôles principaux de Pinocchio et de la Fée bleue. Jimini Criquet et Jépéto ainsi que les autres personnages auxquels on s'attend se présentent un après l'autre. Benigni

profite de l'occasion pour nous faire quelques clins d'oeil comme cette immortelle approche de la scène sur les dossiers des bancs de la salle. Il est fort l'italien.

Le DVD offre une version anglaise et une version française. J'aurais apprécié la version originale italienne avec sous-titres. Entendre Benigni dans sa langue maternelle aurait tellement été apprécié surtout qu'elle est encore plus belle cette langue lorsqu'elle est utilisée à cent à l'heure. Je me serai donc contenté de la version française, plus proche de l'italien j'imagine.

Cabotin et drôle, Benigni, moi, je l'aime bien. Mais je comprendrais que certains s'épuisent à le voir parler si vite et répéter trop souvent certains noms ou certains mots. C'est son personnage qu'il prête à Pinocchio et ça plaît beaucoup ou pas.

Avez-vous aimé "La Vita è Bella" pour l'histoire seulement ou pour son personnage principal un peu aussi ? Voilà la question à laquelle vous devez répondre avant de louer le Benigni nouveau.

La vie de David Gale

Vous connaissez tous Alan Parker. Si, si, vous ne le savez

peut-être pas, voilà tout. C'est ce réalisateur anglais qui a remporté la Palme d'Or à Cannes en 1984 avec "Birdy". L'Oscarisé "Midnight Express", c'est lui. La version cinématographique du "The Wall" de Pink Floyd, c'est lui aussi. "Fame", "Angel Heart", "Évita", "Angela's Ashes", "The Commitments" et "Mississippi Burning", c'est lui aussi. Un de mes réalisateurs préférés nous offre "La Vie de David Gale" dont le sujet principal n'est pas de tout repos: la peine capitale.

Kevin Spacey (Usual Suspects, Beauté Américaine) incarne le rôle titre du professeur d'Université respecté par ses confrères et élèves qui dérape. À vouloir défendre avec tant de ferveur l'idée qu'au Texas, la peine de mort est une erreur, on ne se fait pas que des amis. Gale apprendra à ses dépens cette dure réalité qui n'a aucune allégeance politique. Les événements que rapporte le principal intéressé à une reporter que joue Kate Winslet (Titanic) sont poignants et très particuliers. La journaliste "Bitsey" Bloom aura besoin de tous ses moyens et ceux de son assistant Zack, joué par Gabriel Mann (La Mémoire dans la Peau), pour résoudre l'énigme qui permettra de sauver le professeur de la mort à laquelle la justice texane l'a condamné. On l'accuse d'avoir tué sa meilleure amie, Constance

Harraway, incarnée par Laura Linney alors que tout cela semble tout à fait improbable.

Le DVD offre les commentaires très appréciés du réalisateur lui-même. On expose les coulisses du tournage et on ajoute même un documentaire sur la peine de mort au Texas puisque c'est là le sujet principal du film. On découvre aussi que Parker, dont les trames sonores sont toujours savamment choisies, aura fait confiance à ses deux fils, Alex et Jake pour meubler d'une musique mi-classique mi-country l'environnement musical du film. On nous présente trois exemplaires de posters du film et on parle de l'ensemble des artisans derrière le film, ce qui est très intéressant. Le porte-folio de Michael Seresin à la photographie impressionne et les commentaires de Charles Randolph qui a écrit le bouquin à l'origine du film sont très pertinents.

L'histoire est très intéressante et la complexité du scénario n'aurait pu être rendue aussi simplement et efficacement que par Alan Parker dont chaque oeuvre devient pour moi une raison de célébrer le cinéma et les histoires qu'on m'y raconte. Un film intelligent.

Il faut savoir que l'acteur Nicolas Cage, coproduit avec le réalisateur lui-même, ce film solide comme la réputation de son auteur. À louer sans hésiter. ■

CONCERT DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONTÉRÉGIE

AVEC L'ENSEMBLE VOCAL TRANSIT
ARTISTE INVITÉ : CHARLES BIDDLE JR

SOUS LES ÉTOILES
AU MANOIR CHRISTIE
À IBERVILLE
LE SAMEDI 2 AOÛT 2003
À 20 HEURES

Au profit
de la



Fondation
de l'Hôpital du
Haut-Richelieu

Coprésidents d'honneur : Jean-Pierre Paquin, député libéral du Québec comté Saint-Jean-sur-Richelieu et Jean Rioux, député libéral du Québec comté Iberville.

BILLETS

VIP : 100\$ (INCLUANT UNE VISITE
DU MANOIR ET COCKTAIL)
RÉGULIER : 20\$



En collaboration avec

LE CANADA
FRANÇAIS

104.1 FM
La radio de Haut-Richelieu

BILLETS EN VENTE À :

LA FONDATION HHR
(920, BOUL. DU SÉMINAIRE N., SAINT-JEAN) 359-5777
LA BANQUE NATIONALE
(400, BOUL. DU SÉMINAIRE N., SAINT-JEAN)
SYLVIE MARTIN, RESPONSABLE : 348-1964

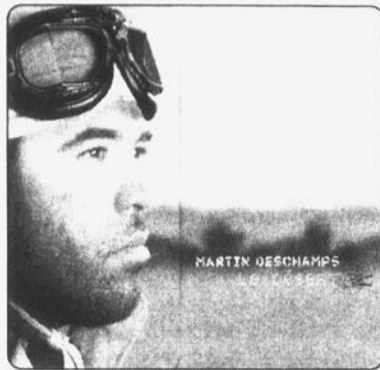
MUSIQUE

À la découverte du passé de Salif Keita



GILLES LÉVESQUE

De tous les artistes africains qui nous rendent visite, Salif Keita est certes l'un des plus connus. Nous avons eu l'occasion de le voir au Métropolis dans le cadre d'une nuit africaine mémorable inscrite à l'agenda du Festival international de jazz de Montréal et Salif Keita avait été à la hauteur de nos attentes.



salif Keita - The Best Of

THE EARLY YEARS

Cela dit, les nombreux fans de ce chanteur qui réside à Paris depuis plusieurs années vont être heureux d'apprendre que Sony vient de mettre en marché une compilation des meilleurs succès de ses premières années de carrière. Ça nous vaut un album plus intimiste et un son qui se rapproche de ses racines. Disons que ça n'a rien à voir avec les disques figolés à souhait que nous livre cet artiste de 54 ans depuis quelques années, dont celui réalisé avec l'ex-claviériste de Weather Report.

Pour vous dire la vérité, nous n'avions jamais eu l'occasion d'écouter les chansons de cet album, sans doute pour avoir découvert Salif Keita sur le tard. L'effet de surprise est donc plus grand. C'est comme si vous écoutiez subitement les premiers albums des Beatles après avoir découvert ce groupe du temps de Abbey Road.

☆ Performance: 7 1/2 sur 10

Le désert

MARTIN DESCHAMPS

Martin Deschamps lançait récemment un nouvel album qui a été plutôt bien accueilli par les critiques. Le genre de disque qui devrait tourner un bout de temps à la radio mais qui n'a rien d'un grand cru, faut-il préciser.

Cet artiste courageux et authentique est bien près d'un grand succès qui le propulsera vers les plus hauts sommets mais force est d'admettre qu'il n'y est pas encore. C'est un peu brouillon comme produit. Intéressant, mais sans plus.

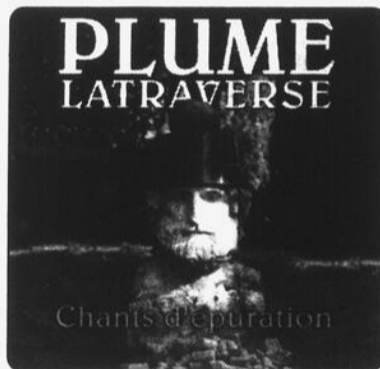
C'est comme si Martin Deschamps manquait de budget pour raffiner ses chansons en studio. C'est du moins l'impression que nous donne ce nouvel album et c'est un peu dommage. Peut-être s'agit-il d'une fausse impression. À vous d'en juger.

☆ Performance: 7 sur 10

Chants d'épuration

PLUME LATRAVERSE

Le chant du cygne n'est pas encore arrivé pour notre Plume national mais ça s'en vient s'il faut en juger par le contenu de cet album et la réaction des ados à qui nous l'avons fait entendre.



Plume est encore un premier de classe pour sa folle poésie mais il faut bien convenir que sa musique est à contre-courant de tout ce qui se fait présentement. Et si vous voulez le savoir, c'est un peu décevant comme produit.

Il n'y a pas de Bobépine sur ce disque. Pas de chansons éclatées. Plume s'est assagi et cette sagesse subite survient à un bien mauvais moment pour relancer une carrière qui repose essentiellement sur de vieux succès du passé que l'on fredonne encore dans les clubs du Vieux-Montréal. Vous voilà averti.

☆ Performance: 6 1/2 sur 10

SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS CAFÉ III

Si vous aimez le nu jazz ou encore l'électro-jazz, voilà une compilation fort intéressante qui vous permettra de faire d'heureuses découvertes. Selon nos informations, ce serait le



meilleur des trois albums commercialisés sous l'appellation de Saint-Germain-des-Prés Café. Et c'est bon de la première à la dernière goutte!

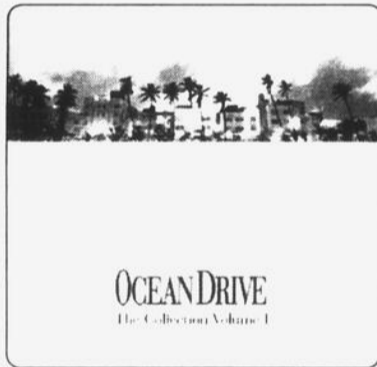
Au menu, 17 chansons mettant en vedette autant d'artistes dont Llorca, De-Phazz et Variety Lab. C'est le genre de disque que l'on écoute le matin en déjeunant pour partir la journée sur le bon pied! Très, très intéressant.

☆ Performance: 8 sur 10

The Collection Volume I OCEAN DRIVE

Encore plus intéressante est cette compilation de Ocean Drive Magazine qui célèbre cette année son 10^e anniversaire. Ce disque s'adresse également aux amateurs de nu jazz à la recherche de groupes prometteurs ou déjà établis. Dans le genre, c'est du bonbon.

Sur cette compilation, on retrouve des pièces de Minus 8, The Gotan Project (une formation qui a fait un malheur lors du dernier Festival de jazz de Montréal), Audio Lotion, Llorca, Quantic, De-Phazz, Steve Austen, dZihan & Kamien, A Vida Azul, Deela, Afrit feat. Simone



Miranda, Digital Alkemist, Freedom Satellite et Praful.

En ce qui nous concerne, ce disque pourrait bien se retrouver sur notre liste des dix meilleurs albums de l'année 2003 lorsque viendra l'heure des bilans.

☆ Performance: 8 1/2 sur 10

What A Man To Do?

FRANKIE J

Il a une gueule de star ce Frankie J. Le genre de beau bonhomme auquel s'amourachent les ados pour ensuite le rejeter rapidement après usage. Vous voyez le genre?

Ce jeune homme chante fort bien. De la pop musique, principalement. C'est soyeux, «siropeux», doux comme de la soie et

mou comme du «jello»! Le genre de disque que l'on écoute lorsqu'on retombe en amour et qu'on veut danser un slow collé d'une soixantaine de minutes avec sa blonde ou son chum. C'est ça, Frankie J. Si vous êtes un célibataire endurci, laissez tomber!

☆ Performance: 7 sur 10



ARTS EXPRESS

La Moisson de Jérôme

La Maison sous les Arbres invite les artistes qui désirent participer à sa prochaine activité, une exposition symposium intitulée «La Moisson de Jérôme», à s'inscrire avant le mardi 5 août prochain. Prévue de se dérouler du 30 août au 18 octobre, cette activité vise à honorer à sa façon la mémoire du regretté Frère Jérôme, artiste et professeur bien connu. Les personnes intéressées n'ont qu'à contacter Muguette Forest-Pilon au (450) 347-1639.

«Variations» cherche des voix

Le chœur «Variations» est actuellement à la recherche de chanteurs et de chanteuses pour sa saison 2003-2004. L'ensemble vocal qui est dirigé par Carmen Jodoin tient ses pratiques tous les lundis soirs à 19h30 au centre Georges-Phaneuf, 230, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. La session d'inscription aura lieu le lundi 8 septembre et pour plus d'informations, il suffit de communiquer avec Claude Ménard en tout temps au 359-7760. ■



Capitaine Révolte aux Francofolies

Le groupe «Capitaine Révolte» est au nombre des artistes invités à l'édition 2003 des Francofolies de Montréal. La formation qui est composée de cinq musiciens de Saint-Jean-sur-Richelieu se produira sur la scène «Zone Hip Bleue Dry» le jeudi 31 juillet prochain à compter de 20 heures. L'entrée est gratuite. ■

CINÉMA

Lara Croft: à mi-chemin entre James Bond et Indiana Jones...



DANIEL G. HÉBERT

Les artisans de cette suite de «Tomb Raider» s'étaient bien promis de faire mieux que le premier film et, sur plusieurs plans, ils y sont parvenus. Même s'il emprunte pour une large part aux stéréotypes du genre, «Le berceau de la vie» demeure un bon divertissement.

Pour avoir suivi les péripéties de Lara Croft à l'écran de mon PC (derrière les épaules de mes enfants, je dois l'admettre...), j'ai été emballé par les premières scènes. Bien campée par Angelina Jolie, l'héroïne explore un temple englouti, se livre à de spectaculaires acrobaties pour accéder à l'endroit le plus élevé pour y dénicher une précieuse relique. Jusque là, on demeure fidèle à l'esprit du jeu vidéo.

Le reste du film, par contre, manque d'originalité. Les enquêtes périlleuses à plusieurs endroits du globe rappellent la formule James Bond : fusillades, combats, cascades. La finale, quant à elle, même si elle a un aspect agréablement bizarre, évoque clairement Indiana Jones avec ses artefacts aussi puissants qu'anciens menaçant la survie de la planète. Difficile à éviter quand le personnage principal est à la fois aventurier et archéologue...

Il est toutefois rafraîchissant de voir un personnage féminin se tirer magnifiquement d'affaire dans ce genre de film. L'ensemble possède un rythme alerte et la photographie est superbe.

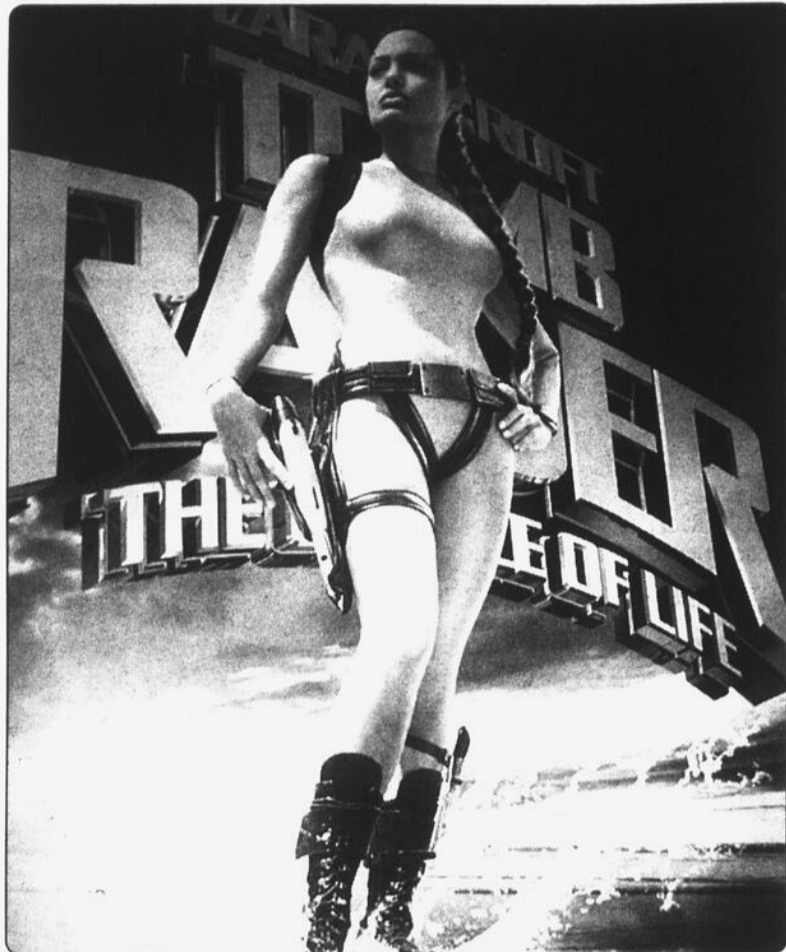
Suite à un tremblement de terre à Santorini (Grèce), on commence à trouver des reliques dérivant dans la mer. Suivant une série d'indices, Lara Croft (Angelina Jolie, «Life or Something Like It», «The Bone Collector», «Girl : Interrupted») parvient à un temple englouti dont la construction est attribuée à Alexandre le Grand.

Elle y découvre un étrange globe lumineux qui est en fait une sorte de carte menant à un trésor aussi périlleux que précieux : la boîte de Pandore, censée contenir tous les maux de la terre et qui serait cachée dans un endroit

surnommé «berceau de la vie». Un dangereux terroriste, intéressé à tirer de l'objet de nouvelles armes bactériologiques, parvient toutefois à lui soutirer le globe.

Aidée d'un ancien amant qu'elle doit sortir d'une prison à sécurité maximum, elle se lancera sur les traces du trésor, espérant parvenir avant le terroriste à la boîte de Pandore. Ses déplacements la mèneront dans les coins les plus reculés de Chine et d'Afrique où elle affrontera maints dangers...

Bref, un bon film d'action même s'il n'a rien de génial. Une suite relativement réussie pour Jan de Bont, réalisateur de «The Haunting» et «Twister» et également directeur de la photographie pour «Basic Instinct» et «Die Hard».



«Le berceau de la vie» demeure divertissant même s'il emprunte largement aux styles d'Indiana Jones et de l'agent 007.

Geneviève Melaven reporter pour Star Académie

MICHEL PHANEUF

Geneviève Melaven, une jeune Johannaise, est au nombre des candidats qui prennent part au concours «Le reporter des Coups de coeur Toyota» organisé par le réseau TVA dans le sillage de la tournée de Star Académie.



Geneviève Melaven.

Dans le cadre de sa participation à ce concours, Geneviève a assisté au spectacle de Star Académie, le 24 juillet dernier à Shawsigan, et réalisé une entrevue avec un des académiciens, en l'occurrence Jean-François Bastien. Une partie (un peu moins d'une minute) de cette entrevue est diffusée ce matin (30 juillet) entre 6 heures et 9 heures durant l'émission «Salut Bonjour» à l'antenne du réseau TVA ainsi que sur les ondes de Radio-Énergie. On pourra également la retrouver sur le site Internet de la tournée à l'adresse www.latournee.canoe.com.

Âgée de 25 ans, Geneviève Melaven est employée chez Équipements J. Charrette ici à Saint-Jean. Elle détient un baccalauréat en communication publique de l'Université Laval, en plus d'avoir étudié à l'École Promédia à Montréal, une institution spécialisée dans les domaines de la radio et de la télévision.

Comme elle le relate, c'est par le biais d'Internet qu'elle s'est inscrite au concours «Le reporter des Coups de coeur Toyota». Elle

a par la suite été convoquée en entrevue à Québec et sélectionnée pour être parmi les 12 concurrents qui, au fil de la tournée de Star Académie, interviewent les membres du groupe. En plus de voir ces interviews être diffusées à la télévision et à la radio, ces concurrents courent la chance de gagner une automobile de marque Toyota Echo 2003.

Il s'agissait de la première fois que Geneviève Melaven prenait part à une telle activité. Une première qui s'est non seulement fort bien déroulée mais qui s'est avérée une très belle expérience, affirme-t-elle. Le nom du grand gagnant - ou de la grande gagnante - sera connu le vendredi 8 août prochain.

CINÉMA

LE CAPITOL

du 1 août au 7 août

Info-Film:
358-3030

290 RUE RICHELIEU À
ST-JEAN SUR RICHELIEU

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

<p>LE MARIAGE (En attente) Ven. au jeu.: 12h40 - 15h50 - 18h45 - 21h30</p> <p>LARA CROFT TOMB RAIDER: LE BERCEAU DE LA VIE (G déc.aux jeunes enfants) Ven. au jeu.: 12h35 - 15h45 - 18h50 - 21h40</p> <p>ESPIONS EN HERBE 3D: FIN DU JEU (G) Ven. au jeu.: 12h25 - 15h35 - 18h40 - 21h40</p> <p>MAUVAIS GARÇON 2 (13+Violence) Ven. au jeu.: 12h15 - 15h30 - 18h25 - 21h35</p> <p>LA GRANDE SÉDUCTION (G) Ven. au jeu.: 12h30 - 15h40 - 18h35 - 21h25</p> <p>PIRATES DES CARAÏBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIR (G Déc.j.enfants) Ven. au jeu.: 12h20 - 15h25 - 18h30 - 21h35</p>	<p style="text-align: center; font-size: small;">SUITE DE FOLIE DE GRADUATION</p> <p style="text-align: center; font-size: x-large; font-weight: bold;">LE MARIAGE</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">v. f. de AMERICAN WEDDING</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">UNIVERSAL</p> <hr/> <p style="text-align: center; font-size: x-large; font-weight: bold;">LARA CROFT TOMB RAIDER</p> <p style="text-align: center; font-size: small;">LE BERCEAU DE LA VIE</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">VERSION FRANÇAISE DE LARA CROFT TOMB RAIDER: THE CRADLE OF LIFE</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">TombRaiderMovie.com</p> <hr/> <p style="text-align: center; font-size: small;">MARTIN LAWRENCE WILL SMITH</p> <p style="text-align: center; font-size: x-large; font-weight: bold;">MAUVAIS GARÇON II</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">VERSION FRANÇAISE DE BAD BOYS 2</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">13 ANS + VIOLENCE</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">COLUMBIA PICTURES</p> <hr/> <p style="text-align: center; font-size: small;">DEPP RUSH BLOOM KNIGHTLY</p> <p style="text-align: center; font-size: x-large; font-weight: bold;">PIRATES DES CARAÏBES</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIRE</p>
<p style="text-align: center; font-size: x-large; font-weight: bold;">LA GRANDE SÉDUCTION</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">un film de JEAN-FRANÇOIS POULIOT écrit par KEN SCOTT</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">67322000</p>	<p style="text-align: center; font-size: small;">3^e MISSION : 3^e DIMENSION</p> <p style="text-align: center; font-size: x-large; font-weight: bold;">ESPIONS EN HERBE</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">FIN DU JEU</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">v. f. de Spy Kids 3-D: Game Over</p>

http://www.galaxycinemas.com

Théâtre et «jaspinages» à l'affiche à L'Acadie

MICHEL PHANEUF

Ca va jaspiner à L'Acadie au cours des prochaines semaines. En effet, tous les samedis du mois d'août ainsi que le dimanche 10 août, le Théâtre de Grand-Pré présentera «Les Jaspinages de L'Acadie», une pièce écrite par Nicole Martin-Verenka et mise en scène par Gilles Gemme, qui sera jouée à l'église.

«C'est une petite pièce bien légère et bien innocente», nous dit l'auteure à propos de cette production qui s'inscrit dans le cadre des Fêtes patrimoniales à L'Acadie.

Comme le fait valoir Mme Verenka, le mot jaspiner existe bel et bien dans le dictionnaire Larousse. Il signifie jaser, mais surtout jaser en mal, avec une connotation de jappement.

La pièce, dont l'action se déroule bien sûr à L'Acadie, brosse à sa façon un tableau des moeurs d'autrefois. En cinq tableaux, on y fait la connaissance de personnages comme Mémère Landry, une Acadienne passablement «habitante», la femme du médecin, Madame la docteur Doucet, le curé qui prononce un sermon condamnant la médisance, la calomnie... et le jaspinage, Théonille, la vieille fille et son soupillant Agréus, sans oublier le député du comté, le docteur Alexis Bouthillier et son adversaire, Zéphirin Dupuis qui prennent part à une assemblée contradictoire.

Tous ces personnages ont réellement existé et les choses qu'ils vivent ou qu'ils évoquent ont eu lieu pour vrai, souligne Nicole Martin-Verenka. L'auteure avoue toutefois avoir ajouté quelques clichés ici et là et aussi avoir «brodé» par endroits. De son côté, Gilles Gemme indique avoir



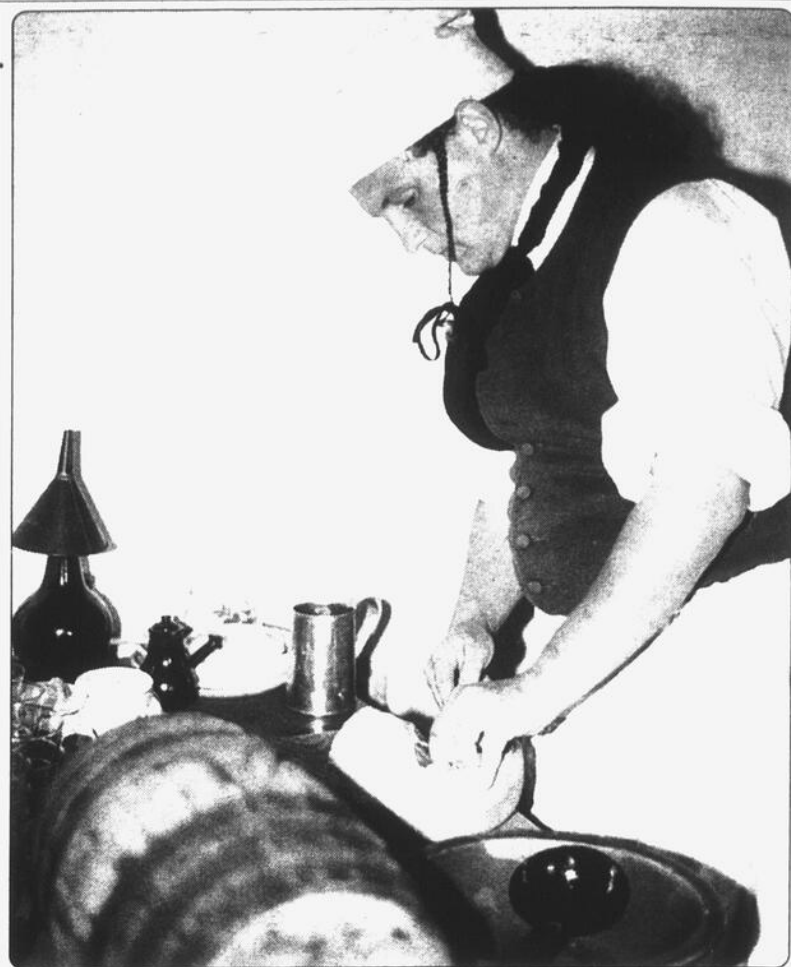
Deux des personnages de la pièce «Les jaspinages de L'Acadie».

conçu la mise en scène de façon à ce que les personnages prennent place dans la salle et jaspinent non pas juste entre eux mais avec les gens de la salle.

Paul Bourget, Réal Chaput, Carmella Dandurand, Alain Durivage, Éliane Gemme, Éric Groleau, Marie-Julie Pierre, Christian Tronce et Manon Vigeant sont les neuf comédiens et comédiennes qui se partagent les différents rôles de la pièce. Par ailleurs, Jean-Marie Gaillot, Valérie La-

marre, Laurey Saint-Jean, Nicole et Émile Verenka se chargent de la musique et des chants qui accompagnent le tout tandis que la technique est signée Patrick Ménard.

Les représentations, les 2, 9, 10, 16, 23 et 30 août, auront lieu à 20h30 à l'église de L'Acadie. On peut se procurer des billets au coût de 7 \$ par personne en composant le (450) 346-4060, le 346-3367 ou encore le 358-4978 (laisser le message). ■



Emmanuel Nivon animera cette activité sur l'art de la cuisine en Nouvelle-France.

La cuisine de nos ancêtres dimanche au Fort-Chambly

C'est à l'art de la cuisine en Nouvelle-France que le Fort-Chambly consacrera sa prochaine activité spéciale le dimanche 3 août de 13 heures à 17 heures. L'invité de cette activité qui prend l'affiche dans le cadre de la série estivale «Le Fort-Chambly s'endimanche» sera une fois de plus Emmanuel Nivon, interprète et animateur historique.

Vêtu de son costume d'époque et entouré de sa collection d'ustensiles et d'outils de cuisine, M. Nivon transportera les spectateurs dans un décor particulier, celui d'une cuisine domestique en Nouvelle-France au milieu du 18^e siècle.

Tour à tour, huguenote, tourtière, marmites et poêles serviront à illustrer les différentes méthodes de cuisson. Il y sera aussi question de conservation, de préparation et de consommation de divers aliments, légumes et pièces de viande en Nouvelle-France.

Les gens sauront-ils distinguer le menu de l'habitant, du voyageur ou du soldat de celui servi à la table de l'officier français? Emmanuel Nivon les invite à partager les traditions culinaires d'une époque où l'âtre occupait le coeur de la maison et où l'expression *pendre la crémaillère* prenait tout son sens! ■

Le Fort-Lennox commémore ses réfugiés juifs

Le Fort-Lennox commémore, le dimanche 3 août prochain, la présence d'un camp de réfugiés juifs sur l'Île-aux-Noix durant la Seconde Guerre mondiale. Pour cette occasion, le lieu historique accueillera la formation musicale «Mazik», formation spécialisée en musique klezmer, c'est-à-dire la musique des Juifs d'Europe de l'Est. D'une durée d'environ 45 minutes chacun, les concerts auront lieu à 14 heures et à 15 heures.

Vers la fin de 1940, alors que l'armée allemande vient d'envahir la France, le gouvernement britannique demande au Canada d'accueillir des prisonniers de guerre ainsi que des immigrants allemands et autrichiens réfugiés sur son territoire. Parmi ceux-ci, des personnes d'origine juive sont envoyées au camp du Fort-Lennox qui demeure ouvert jusqu'en 1943.

La visite de la formation Mazik vient souligner le rôle méconnu

qu'a joué le fort de l'Île-aux-Noix durant la Seconde Guerre mondiale. La réputation du groupe, qui transporte l'auditoire vers les contrées tziganes de l'Europe de l'Est, n'est plus à faire. Tantôt mélancolique, tantôt enjouée, sa musique klezmer combine plusieurs instruments comme la clarinette, le violon, la trompette, la flûte, le piccolo, la guitare et la basse. Les compositions de Mazik sont inspirées d'airs traditionnels russes, polonais, roumains et grecs.

De leur côté, les guides du Fort-Lennox animeront une activité d'environ 30 minutes portant sur la présence du camp juif sur l'île. Ils expliqueront entre autres pourquoi un tel camp fut établi et donneront un aperçu de la vie quotidienne des réfugiés. Des photographies d'époque ainsi que des artefacts retrouvés sur les lieux seront également présentés au public. Ces animations auront lieu à 13 heures et à 15 heures en anglais, de même qu'à 14 heures et à 16 heures en français. ■



«Mazik», une formation spécialisée en musique klezmer, présentera deux concerts au cours de l'après-midi.



Jean Guillet, fleuriste bien connu, a donné une démonstration d'art floral.

«Mariage en Fleurs»: une septième édition réussie

Après avoir été à l'affiche pendant trois semaines en juin et en juillet, l'exposition «Mariage en Fleurs» à la Maison sous les Arbres a pris fin le 12 juillet dernier.

Comme le relate Muguette Forest-Pilon, directrice du centre d'art situé à Saint-Athanase, cette septième édition de l'exposition a été une fois de plus très réussie et a été marquée, outre la participation de quelque 50 artistes et artisans, par la présence de différents invités spéciaux dont Jean Guillet, fleuriste bien connu, qui est venu donner une démonstration d'arrangement floral.

Huguette Quintal et Noëlla Paradis, deux personnes membres de l'Association des dentellières du Québec, ont elles aussi pris part au vernissage de l'événement en donnant sur place un aperçu de leur savoir-faire.

La journée de clôture de l'exposition a quant à elle été rehaussée d'une prestation à saveur poétique sur trame musicale présentée par Michelle Dozois, auteure de Mont-Saint-Grégoire. À l'instar du vernissage, une trentaine de personnes ont assisté à cette présentation.

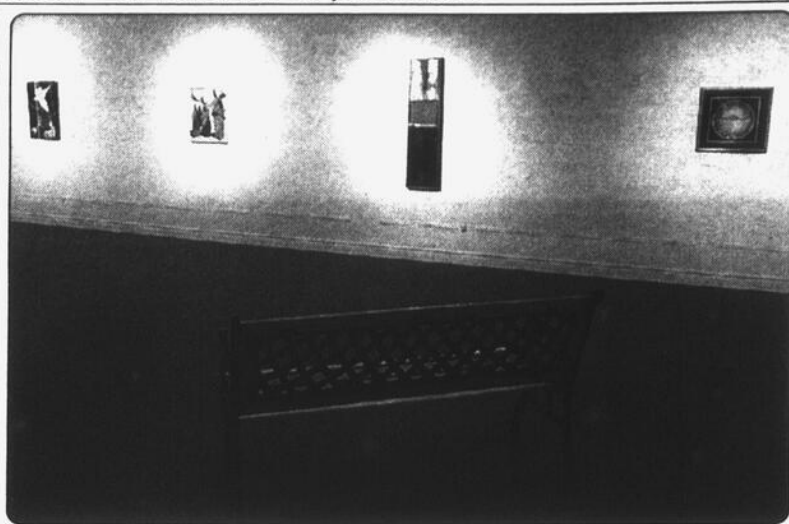
La prochaine activité à la Maison sous les Arbres aura lieu du 30



L'art de la dentelle était aussi au programme avec la visite de deux membres de l'Association des dentellières du Québec.

août au 18 octobre sous le titre «La Moisson de Jérôme». Elle prendra la forme d'une exposition-symposium en hommage au regretté Frère Jérôme. Une trentaine d'artistes et d'artisans prendront part à cet événement.

Pour toute information sur la Maison sous les Arbres et les activités qu'elle propose, on peut communiquer avec Mme Forest-Pilon au (450) 347-1639. ■



L'exposition «Réflex-position» réunit les oeuvres de 21 artistes différents.

Exposition collective à la Coopérative artistique

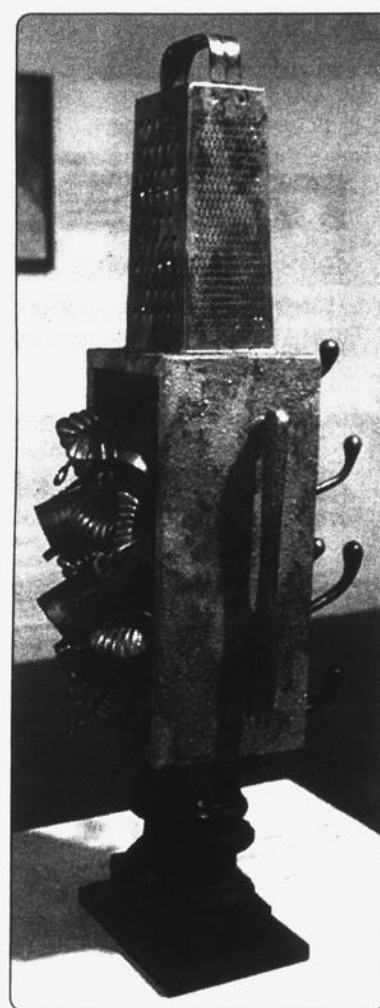
La Coopérative de solidarité artistique et culturelle du Haut-Richelieu tient présentement sa deuxième exposition collective, intitulée «Réflex-position».

À l'affiche depuis un peu plus d'une semaine, cette exposition présente les oeuvres de 21 artistes réunis sous le thème de la coopération.

On peut y admirer des huiles, des acryliques, des aquarelles, des gouaches, des procédés mixtes ainsi que des sculptures de bois et de métal, autant d'oeuvres signées Claire Bienvenue, Roger Alexandre, Louise Guay, Paul Labelle, Bruno Jobin, Michelle Brazeau, Louise Alexandre-Filion, Lucie Laplante, Louise Lévesque, Camille Houle, Yoj Gamelin, Yolaine Langlois, Mireille Molleur, Michelle Dozois, Lucie Archambault, Lucie Hardy, Hélène Lessard, Monique Fontaine, Jean Saliou, Marcel Poirier et Hélène Béliveau.

«Réflex-position» demeurera à l'affiche à la Coopérative jusqu'au dimanche 17 août inclusivement. Fait à noter, à tour de rôle, les artistes participants seront présents sur les lieux afin d'accueillir les visiteurs et échanger avec eux.

L'entrée à l'exposition est libre. On peut se rendre la visiter au 2, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu (ancien magasin Bouvreuil) les mercredis, samedis et dimanches de 13



Huile, acrylique, aquarelle, gouache, procédés mixtes et sculpture sont autant de médiums représentés.

heures à 17 heures ainsi que les jeudis et vendredis de 13 heures à 21 heures. ■



Une cinquantaine d'artistes et d'artisans présentaient leurs oeuvres à l'occasion de cette exposition.

A Sabrevois

LA FERME

M. Reid

FRUITS & LÉGUMES

LIBRE-CUEILLETTE

• CONDIMENTS • FROMAGES • PÂTISSERIES

Notre passion... les légumes!
Venez déguster notre maïs sucré, nos fruits et légumes de saison ainsi que nos confitures maison.

346-6867
485, Route 133, Sabrevois

Nouveau-née

Venez voir notre petit ânon Jéricotte



Kiosque ouvert tous les jours de 8 h à 20 h

PRIX EN VIGUEUR LES VENDREDI 1^{er} ET SAMEDI 2 AOÛT 2003

sauf avis contraire, dans la limite des stocks. Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière. Achats sur place seulement

SEARS 2 jours seulement Vendredi et samedi seulement!

presque TOUT en solde

rabais 30%

Tous les ensembles-pantalons et robes de notre rayon des robes à prix ordinaires pour femmes

sauf les articles dont le prix se termine par .97.

Aussi en tailles Petite



rabais 30%

Toute la mode Nevada à prix ordinaires pour femmes

sauf les articles dont le prix se termine par .97

rabais 25%

Tous les séparables Jessica[™], Jessica Sport[™], Jessica Petites et Jessica Plus à prix ordinaires

sauf les articles dont le prix se termine par .97

rabais 30%

Toutes les chaussures Alia à prix ordinaires pour femmes

Rég. Sears 39.99-59.99. Paire 27.99-41.99

Le choix varie suivant le magasin

rabais 40%

Toute la mode sport Pierre Cardin[™] à prix ordinaires pour hommes



rabais 25%

Sacs à main de grandes marques, à prix ordinaires

À l'exclusion des marques Guess, Nine West[™], Fossil et Liz Claiborne

rabais 30%

Presque toute la mode BHPC[™] à prix ordinaires pour garçons et filles, tailles 2-18

À l'exclusion des vêtements d'extérieur et des articles dont le prix se termine par .97

rabais 30%

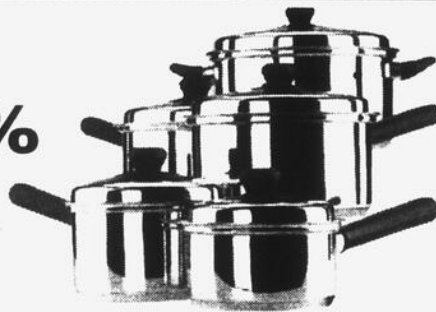
Toute la mode Levi's à prix ordinaires pour garçons et filles, tailles bébé-18

Le choix varie suivant le magasin

rabais 10-45%

Batteries de cuisine à prix ordinaires

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre'



rabais 40%

Toutes les chaussures Arnold Palmer[™] à prix ordinaires pour hommes

Le choix peut varier suivant le magasin

rabais 30%

Presque tous les sous-vêtements et chaussettes à prix ordinaires pour hommes

À l'exclusion des modèles Jockey[™] et Calvin Klein[™], et des articles McGregor, Weekender[™] portant l'étiquette '3 pour 1'

rabais 40%

Mode tout-aller Haggart[™] à prix ordinaires pour hommes

À l'exclusion des articles dont le prix se termine par .97 et des modèles de golf Haggart

TOUS les exercices de marche EN SOLDE

sauf les articles Sears 'Valeur sûre' et les essentiels SEARS

En vedette: rabais 500 \$. Exerciseur Free Spirit[™] programmable.

N. 30943 Rég. Sears 1799,99. 1299,99

Un léger assemblage peut être requis pour les appareils de culture physique



rabais 30%

Tous les couvre-lits à prix ordinaires

rabais 40%

Toutes les parures de lit Tout pour la maison[™] à prix ordinaires

TOUS les ensembles de golf EN SOLDE

sauf les articles Sears 'Valeur sûre' et les essentiels SEARS

Presque TOUS les barbecues Kenmore[™] EN SOLDE

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre'

Presque tous les outils d'atelier et machines-outils CRAFTSMAN à prix ordinaires EN SOLDE

Comprend scies à table, scies à onglets, scies à découper et plus.

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre'

Presque TOUS les outils rotatifs, perceuses à cordon et perceuses sans cordon CRAFTSMAN à prix ordinaires EN SOLDE

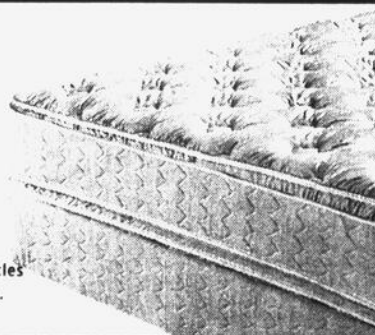
À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre' et les essentiels SEARS

Presque TOUS les ensembles matelas-sommier EN SOLDE

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre' et des Achats spéciaux

de plus, ÉPARGNEZ 7%*

*Sears déduira 7% du prix de l'article. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation, des achats par catalogue et sur le site Web. Offre en vigueur jusqu'au samedi 9 août 2003.



Presque TOUTES les laveuses Kenmore à chargement en façade et sècheuses assorties EN SOLDE

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre' et Kenmore 'Classic'

Presque TOUS les lave-vaisselle Kenmore à encastrer EN SOLDE rabais 20-100 \$

Rég. Sears 349,99-1499,99. Chac. 329,99-1399,99

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre' et Kenmore 'Classic'. Supplément pour l'installation. Elle est garantie. Détails en magasin

Presque TOUS les aspirateurs-traineaux Kenmore EN SOLDE rabais 10-150 \$

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre'

TOUS les téléviseurs de 13, 20, 24 et 27 po EN SOLDE rabais 10-100 \$

Pour certains appareils électroniques, nos prix en magasin peuvent être plus bas que nos prix annoncés.

rabais 100 \$

Tous les climatiseurs d'air portables à prix ordinaires

N. 35271/325/326 Rég. Sears 999,99-1699,99. Chac. 899,99-1599,99

rabais 10-70 \$

Presque toutes les tondeuses électriques et automotrices à prix ordinaires

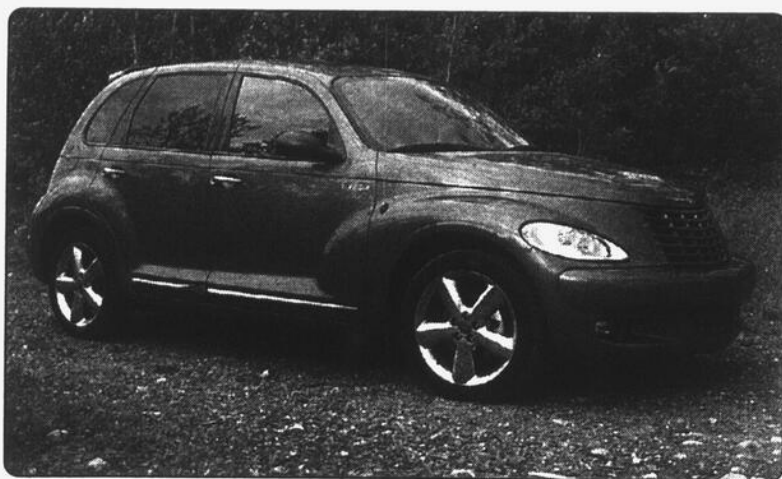
À l'exclusion des articles les essentiels SEARS et Sears 'Valeur sûre'

NE0816203 © 2003 Sears Canada Inc

L'éternelle jeunesse du PT Cruiser

JEAN-FRANÇOIS GUAY

Lors de son lancement, plusieurs critiques croyaient que la PT Cruiser ne serait qu'un feu de paille... Trois ans plus tard, la désormais célèbre voiture néo-rétro de Chrysler est plus vivante que jamais grâce à son nouveau moteur turbocompressé de 215 chevaux.



La PT Cruiser version Dream Série II sera produite à seulement 7 000 exemplaires.

Inspirée du style «Hot Rod» des années 50, le dévoilement de la PT Cruiser avait fait plaisir à la génération des «fifties» qui avait fait leurs premiers pas de danse sur la musique rock and roll de Chuck Berry, Elvis Presley, et Buddy Holly. Si vous croyez qu'il faut avoir le crâne dégarni ou les cheveux blancs pour s'amouracher de la PT, détrompez-vous. La preuve. Observez les conducteurs de PT ! Il y a plusieurs «jeunes conducteurs» qui ont plutôt connu leurs premiers amours au son de Duran Duran et The Police, alors que d'autres ont pétié leurs premiers boutons sur la musique de U2 et des Back Street Boys. Comme quoi, la clientèle cible de la PT n'a pas d'âge...

La PT essayée était une version Dream Série II dont le tirage se limite à seulement 7 000 exemplaires pour l'Amérique du Nord. Habillée d'une carrosserie de couleur orangée et chaussée de pneus à profil bas de taille de 17 pouces (205/50R17), il est difficile de résister au charme de ce petit bolide au style californien.

TURBO DE 215 CH

La PT Cruiser est offerte en quatre versions : Classic, Touring, Limited et GT. Les trois premières sont propulsées par un 4 cylindres de 2,4 litres et 150 chevaux tandis que la nouvelle version GT est dotée d'un turbocompresseur qui fait grimper la puissance à 215 chevaux et le couple à 245 lb-pi. Couplé à une nouvelle boîte manuelle à 5 vitesses rapide et précise de marque Getrag, ce moteur suralimenté propose des performances intéressantes comme en fait foi un chrono de 7,2 secondes pour pas-

ser de 0 à 100 km/h. En option, une boîte semi-automatique à 4 rapports Autostick avec sélecteur séquentiel est disponible.

Si la fiabilité de cette mécanique Chrysler vous laisse perplexe, ayez confiance puisque ce n'est pas la première fois que les motoristes du groupe DaimlerChrysler concoctent un moteur turbocompressé. Qui plus est pour endurer le surplus de puissance et de couple procurés par le turbo ; le vilebrequin, le bloc moteur, le système de refroidissement et plusieurs autres composants ont été solidifiés.

Même si la PT possède un centre de gravité assez élevé, le sous-virage et le roulis sont faciles à contrôler. Toutefois, les distances de freinage sont décevantes pour un véhicule aussi puissant équipé de quatre freins à disque et d'un système ABS. (100 à 0 km/h en 42,2 mètres).

HABITACLE

L'aménagement de l'habitacle est fidèle au design «fifties» de la carrosserie. Ses cadrans à fond blanc, son pommeau de levier de

vitesses en forme de boule de billard, et ses appliques de tableau de bord orangées assorties à la couleur de carrosserie. Même si les sièges de couleur tangerine dream sont invitants, ceux-ci ne sont pas nécessairement confortables (c'est selon). Qui plus est, ils sont glissants et il faut s'accrocher au volant pour tenir en place dans les courbes. Comme quoi il faut parfois se méfier des apparences...

CONCLUSION

Il y a trois ans, on pouvait compter sur les doigts d'une main le nombre de modèles à hayon offerts sur le marché. Depuis, nous avons assisté au lancement de plusieurs modèles qui sont devenus rapidement populaires : la PT Cruiser en 2000, la Mazda Protegé 5 en 2002, et les Ford Focus ZX5, Pontiac Vibe et Toyota Matrix en 2003. Si vous avez cru que la mode des modèles hatchback était révolue, vous vous êtes trompés ! Et pour cause puisque ces modèles sont appelés à devenir de plus en plus nombreux à cause de la forte demande pour les véhicules à vocation multiségment. ■



Le tableau de bord néo-rétro est à l'image de la carrosserie.



L'ajout d'un turbo hausse la puissance du 2,4 litres de 150 à 215 chevaux.

POINTS POSITIFS

Moteur turbo (215 ch)
Boîte manuelle Getrag
Style «Hot Rod»
Véhicule polyvalent

POINTS NÉGATIFS

Puissance du moteur atmosphérique (150 ch)
Certains détails ergonomiques à revoir

Coffre minuscule
Prix élevé (Dream Série II)

MODÈLES CONCURRENTS

Ford Focus familiale, Mazda Protegé 5, Pontiac Vibe, Suzuki Aerio, Toyota Matrix, Volkswagen Jetta familiale

ACCELERATION

0 à 100 km/h : 7,2 s

GARANTIE

3 ans/60 000 km

PRIX

22 500 \$ à 33 960 \$

33 960 \$ (modèle essayé)

M. CHRISTIE PRÉSENTE

L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES DE SAINT-JEAN-SUR-RICHÉLIEU

DU 9 AU 17 AOÛT 2003

WWW.MONTGOLFIÈRES.COM

SPECTACLES GRANDE SCÈNE

<p>SAMEDI 9 AOÛT</p> <p>EN EXCLUSIVITÉ CET ÉTÉ 16H ANNIE BROCOLI</p>	<p>SAMEDI 9 AOÛT</p> <p>21H ROCH VOISINE PREMIÈRE PARTIE : 20H INNOTION</p>
<p>DIMANCHE 10 AOÛT</p> <p>EN EXCLUSIVITÉ PLEIN AIR CET ÉTÉ 21H STAR ACADEMIE LA TROUPE AU COMPLET PREMIÈRE PARTIE : 20H CHARLES GIBBLE JR</p>	<p>LUNDI 11 AOÛT</p> <p>21H FRANÇOIS MORENCY PREMIÈRE PARTIE : 20H CHAMPE EN MASSE</p>
<p>MARDI 12 AOÛT</p> <p>21H LES COWBOYS FRINGANTS PREMIÈRE PARTIE : 20H ANNEE UNIFORME 20H30 LES NUITS MAGIQUES</p>	<p>MERCREDI 13 AOÛT</p> <p>21H FRANÇOIS MASSICOTTE PREMIÈRE PARTIE : 20H MIRA 20H30 LES NUITS MAGIQUES 20H45 FEU D'ARTIFICE ESSAIM</p>
<p>JEUDI 14 AOÛT</p> <p>21H LES GRANDES OMBRES PREMIÈRE PARTIE : 20H BABY BOONER'S BAND 20H30 LES NUITS MAGIQUES</p>	<p> VENDREDI 15 AOÛT</p> <p>21H SYLVAIN COSSETTE PREMIÈRE PARTIE : 20H LYNDY TYLER</p>
<p>SAMEDI 16 AOÛT</p> <p>21H ÉRIC LAPOINTE ET LES FILLES LAURENCE JALBERT, CAROLINE NÉRON ET MARIE-CHANTAL TOUPIN</p>	
<p>DIMANCHE 17 AOÛT</p> <p>16H ANNIE BROCOLI</p>	<p>DIMANCHE 17 AOÛT</p> <p>21H DANIEL BÉLANGER PREMIÈRE PARTIE : 20H JULIE CARON</p>

PASSEPORTS

ADULTES : 23\$ ENFANTS : 11\$

SUR LE SITE : ADULTES 30\$ ET ENFANTS 15\$
PRÉ-VENTE JUSQU'AU 8 AOÛT INCLUSIVEMENT

INFO-PASSEPORTS

(450) 347-9555

MOTS CACHÉS

11 LETTRES CACHÉES

MOT-CACHÉ

UN NOUVEAU LOGEMENT

- | | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|--|
| A
agréable
aider
aimer
aise
année
argente
armoire
arranger
assurer
avantage
avoir
B
ball
beau
besoin | C
charme
choisir
clause
concierge
coût
cuisine
D
dans
date
début
décoration
demeure
départ
désirer
doté | durée
E
emménage
entente
entrée
espace
étage
G
gens
goût
grandeur
H
habitation
habiter | I
idée
intérêt
L
lieu
loft
logis
loi
louer
loyer | mois
monde
N
nouveau
O
ordre
organiser
P
petit
préférer
prendre
préparer
près
prix
propre | R
raison
regarder
régie
règle
relié
rendre
rentrer
reste
S
salon
signé
situer
sûre | T
temps
travail
trouver
U
usage
utilité
V
venir
visiter
vivre
voir
vue |
|---|--|---|---|---|---|--|

1	H	A	B	I	T	A	T	I	O	N	O	I	T	A	R	O	C	E	D	A
2	P	T	D	E	N	R	E	D	O	M	X	U	E	I	M	O	I	S	C	G
3	R	E	U	D	A	N	S	S	C	O	N	C	I	E	R	G	E	A	U	R
4	E	E	T	O	T	U	I	A	I	D	E	R	U	A	R	R	T	A	I	E
5	F	E	P	E	C	A	P	S	E	P	E	B	S	E	R	E	I	R	S	A
6	E	R	N	E	M	R	A	H	C	E	L	S	V	A	R	G	T	R	I	B
7	R	T	E	D	E	P	A	R	T	E	U	U	I	E	E	L	E	A	N	L
8	E	N	N	N	R	A	S	S	R	R	O	S	T	R	P	E	P	N	E	E
9	R	E	D	O	T	D	E	I	E	R	E	N	U	R	E	R	S	G	T	R
10	P	R	P	M	U	R	O	R	T	V	I	S	I	T	E	R	I	E	R	E
11	E	R	T	R	D	V	E	R	E	U	E	X	R	R	B	L	G	R	I	G
12	E	S	E	N	A	T	E	R	G	U	E	I	S	A	L	O	N	U	S	A
13	G	E	E	P	I	V	M	A	O	A	O	R	I	V	O	F	E	E	I	R
14	A	R	T	B	A	D	E	E	U	V	N	L	A	A	I	T	I	M	O	D
15	N	P	A	E	E	R	E	N	T	S	E	I	S	I	G	O	L	E	H	E
16	E	H	D	N	A	S	E	B	I	A	A	I	S	L	S	O	E	D	C	R
17	M	E	T	O	D	I	O	R	U	R	G	G	G	E	Y	O	R	D	R	E
18	M	U	E	I	L	E	M	I	V	T	E	E	E	E	R	A	N	N	E	E
19	E	S	U	A	L	C	U	E	N	I	U	N	R	E	R	I	O	M	R	A
20	E	T	I	L	I	T	U	R	R	A	V	A	N	T	A	G	E	N	S	T

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: APPARTEMENT

LES ENTRECROISÉS

6 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LE TABAC

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | | |
|--------------------------------------|--|--|---|---|----------------------|
| 2
en | acte
avec
coûti
défi | 5
avisé
cause
fléau
fumée | 6
allume
cancer
cendre
cigare
danger
filtre
fumeur
fumeur
poison
poumon | 7
dépense
élément
maladie
produit
respire
volonté | nicotine
provoque |
| 3
cas
feu
fou
ton
tué | puer
sent
seul
soif
tenu
toux
trop | odeur
roule
santé
sorte
tabac
trêve | 9
cigarette
dangereux
tabatière | 8
contient | 12
intoxication |

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: FILTRE

MOTS CROISÉS

Problème No 13

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTELEMENT

- Et aussi, et même. - Régions possédant un relief karstique.
- Docteurs de la loi musulmane. - Mammifère d'Amérique tropicale, à mouvements lents.
- Erbium. - Se dit d'une fille en âge de se marier. - Plomb.
- Il utilise un service. - Humanoïdes légendaires de l'Himalaya.
- Imprécis, vagues. - Où règne l'unité.
- Argent. - Le polonais en est un.
- Embellir en ajoutant des éléments décoratifs. - Chaume qui reste sur place après la moisson.
- Stylo à pointe tubulaire. - Résines malodorantes.
- Sans accessoires. - Changer en une peine moindre.
- Aluminium. - En émettant un faible son de voix. À ...* - Indique une alternative.
- Susceptible d'entrer en résonance. - Ses unités fondamentales étaient le mètre, la tonne et la seconde.
- Divinité féminine. - Large, bien ouvert.

VERTICALEMENT

- Engagement religieux. - Mari trompé.
- Ours femelle. - Mise en rond.
- Pron. pers. - Joueurs de ligne d'attaque. - Pron. pers.
- Engager de nouveau. - Transistor utilisé dans les circuits intégrés.
- Touchées. - Plantes aux graines toxiques d'aspect bigarré.
- Ils protègent des intempéries. - Étoiles.

- Lettre grecque. - Inflammation suppurée.
- Il résulte d'une lyse. - Ses chenilles rongent les tissus de laine.
- Mouvement impétueux d'une foule. - Petits de la vache.
- Étain. - Meurtrière. - Adj. poss.
- Se prostituer en racolant sur le trottoir. Faire le... - Petits rongeurs.
- Sommes d'argent versées à titre de secours. - Qui a subi une certaine détérioration.

Solution du dernier problème

1	V	I	D	E	M	A	E	S	T	R	O
2	A	D	J	V	A	N	T	E	A	U	
3	L	E	R	O	S	S	E	E	S	T	
4	E	S	C	A	L	E	I	N	T	E	R
5	T	E	S	T	R	A	N	S	S	E	
6	U	N	I	S	I	T	U	E	S		
7	C	R	E	E	R	O	S	I	D	E	S
8	H	A	N	O	E	L	T	E	N	U	
9	O	N	C	T	R	I	D	E	N	T	S
10	R	E	P	O	S	S	E	T	I		
11	D	U	P	R	E	B	U	E	E	S	
12	E	X	E	R	E	S	E	S	E	L	U

Autosé par Jean-Claude Langlois

SAVIEZ-VOUS QUE PLUSIEURS ROUTES SONT EN RÉPARATION ?

Location à partir de

399\$ /MOIS*

Comptant initial de 1995\$
Transport et préparation inclus!

PDSF à partir de
34 200\$



0,9% Financement à l'achat**

DANS UN PATHFINDER, VOUS POUVEZ TOUJOURS PIQUER À TRAVERS LE BOIS!

* Dispositif antiblocage des roues • tout terrain • Radio Bose® 150 watts avec changeur 6 CD intégré • Commande audio et régulateur de vitesse au volant de direction • Moteur V6 de 250 chevaux • Jantes en alliage de 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Climatiseur • Différentiel autobloquant arrière • Marchepieds latéraux aplanis • Sellerie spéciale Chilkoot • Et beaucoup plus!

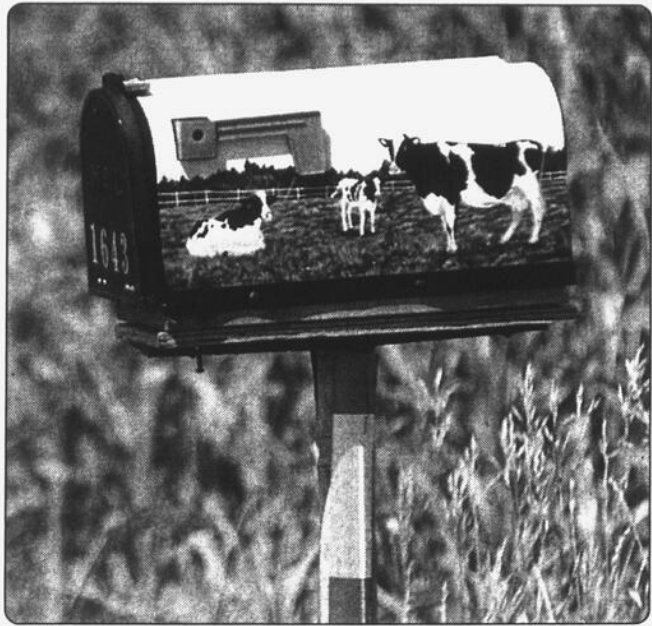
COUPAL et BRASSARD AUTO inc.

500, boul. De Périgny,
Chambly
(450) 858-3443
(514) 858-0030

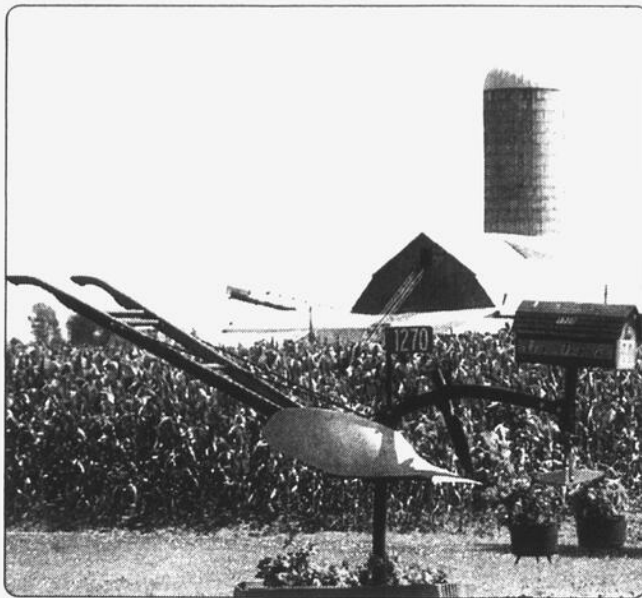
127, route 104,
Iberville
(514) 858-7703
(450) 347-5593



109763-305-F



Sans doute la propriété d'un producteur laitier.



Pourquoi pas y ajouter une petite charrue d'une autre époque?



Une boîte aux lettres en forme d'avion.

De jolies boîtes aux lettres!

GILLES LÉVESQUE

Suffit d'être un brin observateur pour remarquer l'intérêt que le monde agricole porte aux boîtes aux lettres qu'ils prennent soin de décorer pour embellir leur environnement.

Notre photographe n'a d'ailleurs pas eu besoin de se déplacer très longtemps pour nous rapporter cette série de photos prises dans des rangs de Saint-Sé-

bastien, Saint-Alexandre et Venise-en-Québec la semaine dernière. En fait, rares sont les fermes qui n'ont pas trouvé une façon inusitée pour donner vie à ces petites boîtes aux lettres que la machinerie lourde prend grand soin de ne pas abîmer lors des déplacements sur la route.

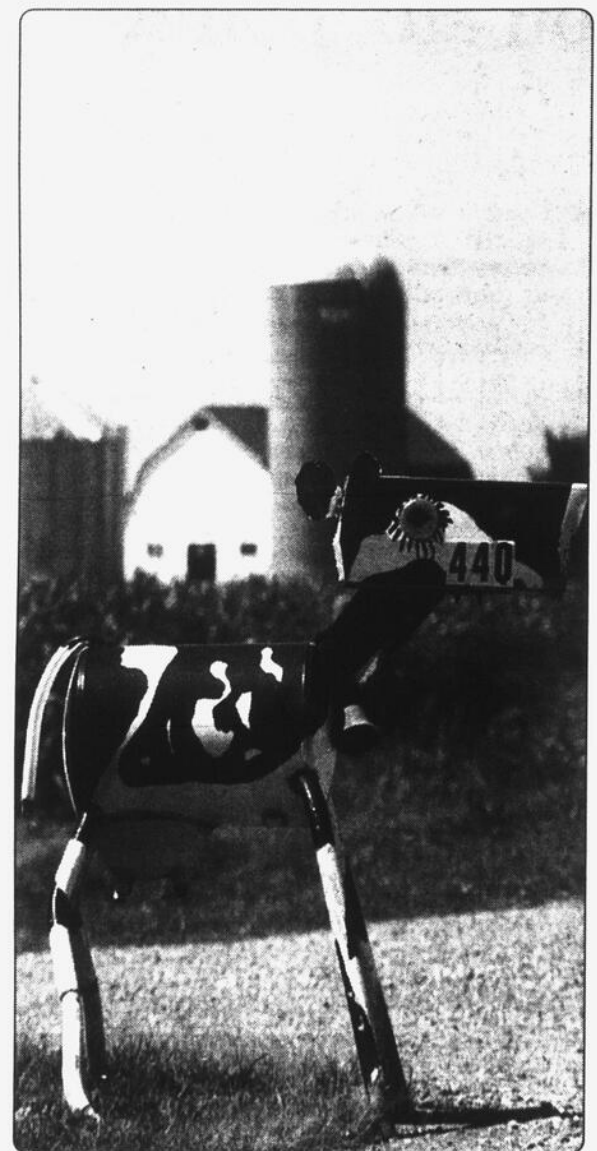
Le moins qu'on puisse dire à la vue de ces photos, c'est que les producteurs agricoles ont beaucoup d'imagination! ■



Une petite cabane bien invitante pour les facteurs.



Une boîte postale installée sur un bidon de lait. Fallait y penser!



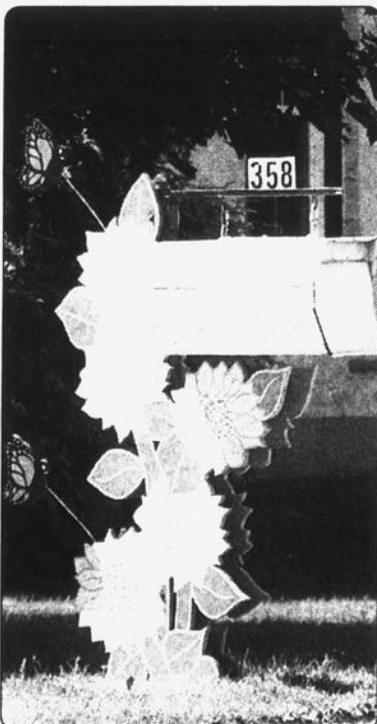
Une autre boîte postale en forme de vache.



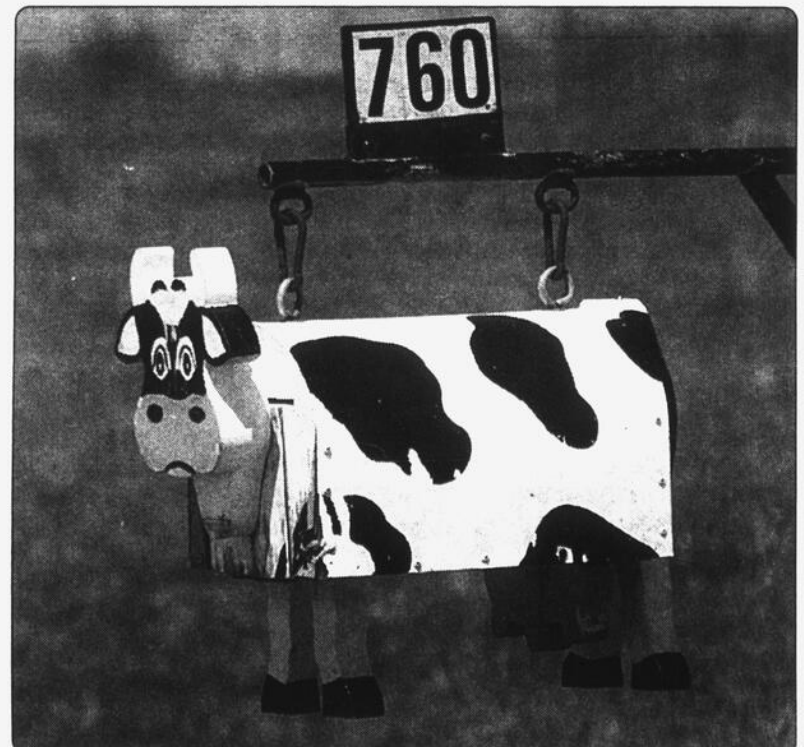
Des fleurs pour embellir cette boîte aux lettres.



Cette boîte aux lettres est surveillée par un petit cochon déguisé en producteur agricole.



Les tournesols peuvent aussi être accueillants pour les facteurs.



Meuh!, semblait s'écrier cette boîte aux lettres à la vue de notre photographe!

LA BOUSTIFAILLE

Méli-mélo de l'été



MICHÈLE TRAHAN

L'été bat son plein... et tous Let chacun en profitent au maximum, que ce soit pour pratiquer les sports de plein air, que ce soit pour déguster les bons fruits et légumes qui parent les étals des maraîchers, que

ce soit pour profiter de vacances bien méritées... Toutes les raisons sont bonnes pour sourire à cette belle saison qui sait si bien nous faire oublier les rigueurs de l'hiver... vous souvenez-vous des grands froids de janvier ???



Sorbet aux pêches ou aux poires

- 125 ml d'eau (1/2 tasse)
- 125 ml de sucre (1/2 tasse)
- 375 ml de purée de pêches ou de poires (1 1/2 tasse)*
- 15 ml de fine liqueur à l'orange (1 c. à table)

☛ *Combiner l'eau et le sucre et chauffer en tournant, jusqu'à dissolution du sucre; continuer la cuisson encore 5 minutes et retirer du feu. Ajouter la purée de fruits et la fine liqueur et verser dans un moule peu profond, de préférence en métal; congeler jusqu'à fermeté.*

☛ *Retirer du congélateur et briser en morceaux; déposer dans le robot culinaire et fouetter jusqu'à l'obtention d'une purée homogène. Déposer dans un contenant, couvrir et congeler pendant 4 heures; trente minutes avant de servir, placer au réfrigérateur.*

- * Purée de pêches ou de poires
- 750 ml de fruits pelés et hachés (3 tasses)
- 15 ml de jus de citron (1 c. à table)
- 30 ml d'eau (2 c. à table)
- 30 ml de sucre à fruits (2 c. à table)
- 2 ml d'essence de vanille (1/2 c. à thé)

☛ *Verser le jus de citron sur les fruits immédiatement après les avoir pelés; déposer dans une casserole avec l'eau et cuire à couvert, à feu doux, en remuant à l'occasion, jusqu'à ce que les fruits ramollissent.*

☛ *Augmenter le feu et continuer la cuisson jusqu'à tendreté des fruits; retirer du feu, réduire en purée et ajouter le sucre et la vanille.*

ASTUCE MAISON

PETIT DÉJEUNER DEVIENDRA GRAND ET SUCCULENT...

Préparez la veille ce succulent pouding au fromage pour un petit déjeuner qui fera les délices de toute la famille! Faites chauffer 15 ml (1 c. à table) de beurre et ajoutez 175 ml (3/4 tasse) de jambon cuit en dés, 5 échalotes hachées et 10 champignons tranchés; faites cuire jusqu'à ce que les champignons commencent à ramollir et retirez du feu. Fouettez 6 œufs, 500 ml (2 tasses) de lait, 500 ml (2 tasses) de crème légère et une pincée de poivre de cayenne puis assaisonnez au goût. Tapissez un grand moule rectangulaire bien graissé de tranches de pain sans croûte; étendez ensuite la préparation au jambon et saupoudrez 375 ml (1 1/2 tasse) de fromage râpé; versez la préparation aux œufs et couvrez le tout de tranches de pain sans croûte. Pressez légèrement avec le bout des doigts et saupoudrez encore un peu de fromage râpé sur le dessus. Couvrez et réfrigérez toute une nuit. Le lendemain, déposez le plat dans une casserole plus large; ajoutez de l'eau jusqu'à mi-hauteur du plat et placez au four. Faites cuire à 180C (350F), pendant une heure; retirez du four et laissez reposer 5 minutes avant de déguster

SORBET AUX PRUNES

- 125 ml d'eau (1/2 tasse)
- 125 ml de sucre (1/2 tasse)
- 250 ml de purée de prunes (1 tasse)*
- 125 ml de yogourt nature (1/2 tasse)

Combiner l'eau et le sucre et chauffer en tournant, jusqu'à dissolution du sucre; continuer la cuisson encore 5 minutes et retirer du feu. Ajouter la purée de fruits et le yogourt et bien mélanger; verser dans un moule peu profond, de préférence en métal; congeler jusqu'à fermeté. Retirer du congélateur et briser en morceaux; déposer dans le robot culinaire et fouetter jusqu'à l'obtention d'une purée homogène. Déposer dans un contenant, couvrir et congeler pendant 4 heures; trente minutes avant de servir, placer au réfrigérateur.

- * Purée de prunes
- 8 prunes
- 30 ml d'eau (2 c. à table)
- 30 ml de sucre à fruits (2 c. à table)

Combiner les fruits et l'eau et cuire à couvert, à feu doux, en remuant à l'occasion, jusqu'à ce que les fruits ramollissent. Augmenter le feu et continuer la cuisson jusqu'à ce que les prunes soient tendres et que la pelure fende. Filtrer le jus, jeter les pelures et dénoyauter; fouetter la purée jusqu'à homogénéité et chauffer doucement jusqu'à épaississement; ajouter le sucre.

SOUPE AU BROCOLI

- 1,5 litre de bouillon de poulet (6 tasses)
- 500 ml de brocoli haché (2 tasses)
- 1 oignon haché
- 5 ml d'estragon (1 c. à thé)
- 5 ml de basilic (1 c. à thé)
- pincée de poivre
- pincée de muscade
- 175 ml de crème épaisse (3/4 tasse)
- tiges de persil

Amener le bouillon à ébullition et ajouter le brocoli et l'oignon; cuire jusqu'à tendreté des légumes. Réduire en purée au mélangeur et chauffer à nouveau jusqu'au point d'ébullition. Réduire le feu et ajouter les assaisonnements; incorporer la crème et réchauffer sans laisser bouillir. Servir immédiatement et garnir chaque bol de tiges de

persil. Cette soupe peut également être servie bien froide. 6 portions

PILAF HOLLANDAIS

- 30 ml de beurre (2 c. à table)
- 30 ml de farine (2 c. à table)
- 1 oignon haché
- 2 ml de moutarde du commerce (1/2 c. à thé)
- 2 ml de basilic (1/2 c. à thé)
- 2 ml de cerfeuil (1/2 c. à thé)
- pincée de poivre
- 500 ml de lait (2 tasses)
- 1 litre de riz cuit (4 tasses)
- 4 œufs cuits durs, tranchés
- 4 tomates tranchées
- 250 g de fromage gouda râpé (8 oz)
- croustilles émiettées (chips)

Fondre le beurre et incorporer la farine; remuer et ajouter l'oignon, la moutarde et les assaisonnements. Verser le lait et chauffer, en tournant, jusqu'à ce que la sauce soit épaisse. Dans un plat allant au four, superposer la moitié du riz, des œufs, des tomates, du fromage et de la sauce puis répéter. Parsemer le dessus de croustilles émiettées et cuire au four à 160C (325F), environ 35 minutes ou jusqu'à ce que la sauce bouillonne. 6 portions

CREVETTES ORIENTALES

- 750 g de crevettes décortiquées (1 1/2 lb)
- 30 ml d'huile d'olive (2 c. à table)
- 5 ml de gingembre (1 c. à thé)
- 1 gousse d'ail émincé
- 3 échalotes hachées
- 5 ml de cumin (1 c. à thé)
- 1 boîte de tomates hachées, égouttées (28 oz/796 ml)
- 15 ml de sauce soya (1 c. à table)
- 125 ml de bouillon de poulet, chaud (1/2 tasse)
- sel et poivre
- 50 ml de noix de coco râpé (1/4 tasse)

Chauffer l'huile et y sauter les crevettes, environ 5 minutes, en remuant à l'occasion; ajouter le gingembre, l'ail et les échalotes et faire sauter encore une minute. Ajouter le cumin et les tomates et continuer la cuisson encore 2 minutes. Retirer les crevettes. Ajouter la sauce soya et le bouillon de poulet et assaisonner au goût; chauffer pendant 10 minutes afin de faire réduire légèrement le liquide. Incorporer les crevettes et laisser mijoter encore 3 minutes. Déposer la préparation dans une

assiette de service et garnir de noix de coco. Servir immédiatement. 4 portions

POUDING AUX FRAISES

- 1 litre de fraises (4 tasses)
- 250 ml de farine (1 tasse)
- 30 ml de sucre (2 c. à table)
- 7 ml de poudre à pâte (1 1/2 c. à thé)
- pincée de sel
- 1 œuf
- 125 ml de lait (1/2 tasse)
- 30 ml de beurre fondu (2 c. à table)
- sauce aux fraises*

Trancher les fraises et déposer dans le fond d'un plat carré, bien graissé. Combiner la farine, le sucre, la poudre à pâte et le sel; combiner l'œuf, le lait et le beurre fondu. Verser les ingrédients liquides sur les ingrédients secs et mélanger juste pour humecter le tout. Verser sur les fruits et cuire au four à 190C (375F), environ 30 minutes ou jusqu'à ce que le centre du pouding soit cuit. Retirer du feu et servir avec la garniture aux fraises.

- * Garniture aux fraises
- 125 ml de beurre (1/2 tasse)
- 500 ml de sucre à glacer (2 tasses)
- 1 blanc d'œuf
- 125 ml de fraises, réduites en purée (1/2 tasse)

Fouetter le beurre et le sucre à glacer et incorporer le blanc d'œuf; continuer à battre jusqu'à ce que la préparation soit mousseuse. Ajouter les fraises et bien remuer. Réfrigérer jusqu'au moment de servir.

TARTE AUX CANNEBERGES

- 750 ml de canneberges fraîches (3 tasses)
- 250 ml d'eau (1 tasse)
- 375 ml de sucre (1 1/2 tasse)
- 1 croûte de tarte cuite
- bananes tranchées arrosées de jus de citron
- crème fouettée

Cuire les canneberges avec l'eau et le sucre, à feu doux, jusqu'à ce que les fruits soient tendres; remuer à l'occasion. Retirer du feu et laisser refroidir. Verser dans la croûte et disposer les bananes sur le dessus. Réfrigérer au moins 2 heures. Au moment de servir, garnir la tarte de crème fouettée.

LE PLAISIR DU VIN

Le vin, comme la poésie, est une œuvre d'art



JEAN-YVES
THÉRBERGE

Le vin fait partie du domaine artistique chez tous les peuples qui ont produit, bu et célébré le vin ; Dionysos n'était-il pas le dieu et le protecteur à la fois du vin et des arts ? Dans toutes les civilisations, on trouve des œuvres qui font l'apologie du vin. Cela se retrouve partout, y compris dans les églises et dans plusieurs expressions artistiques ; dans la sculpture comme dans la peinture et la musique. Muse ou inspirateur de tant d'œuvres d'art, il n'est pas étonnant que l'on compare le grand vin à un chef-d'œuvre qui, comme la poésie, nous comble, nous réjouit et parfois nous émeut.

Si le vin qui nous intéresse vient surtout des pays européens bordant la Méditerranée, il faut noter que les cépages varient d'une région à l'autre et que la tradition, tant dans le boire que le manger, a modelé chacun des vins des diverses régions viticoles. A l'heure des cépages internationaux dont le goût tend à s'uniformiser, on produit toujours, par exemple, du



grand barolo dans le Piémont, du superbe liquoreux à Sauternes et de l'exceptionnel riesling en Alsace. Chaque région affiche ses couleurs, son savoir-faire, ses goûts et sa culture que nous avons la joie de partager. C'est bien le cas du rosé de Provence qui se marie harmonieusement avec la cuisine de la région alors que le rouge portugais va merveilleusement bien avec le bacalhau !

Quant au poème, il a longtemps servi à chanter les hauts faits des peuples comme on le no-

te dans toute l'histoire de l'humanité. La Chanson de Roland en est un bel exemple. Alors que l'écrit était peu répandu, les légendes et les épopées, tout comme les chansons de geste que les troubadours et les trouvères récitaient de ville en ville, donnaient à la poésie une place respectée et un rôle d'honneur.

Comme le vin, la poésie ressemble au peuple d'où elle émerge. C'est ainsi que, marqué par son histoire, ses paysages et sa culture, le poète québécois n'écrit pas comme on le fait dans l'intellectuelle France ou la bouillante Espagne.

La poésie évolue, le vin aussi. Il n'y a aucune commune mesure entre le vin que faisaient les anciens Grecs et ceux que l'on trouve aujourd'hui dans les oenothèques mais il y a sûrement un rapport entre les vins grecs d'autrefois et les tragédies d'Eschyle. Le vin ressemble à l'image du vigneron-poète qui le concocte et le rend semblable à lui-même et à sa société. Le vin vient de l'âme du viticulteur qui croit en la qualité, comme celle du poème bien élevé et mûri. Passons maintenant à quelques vins bien typés.



Rasteau 2001

De cette appellation communale dans les côtes-du-rhône, la Cave de Rasteau nous propose depuis quelques temps un rouge plutôt corsé. Au nez, c'est plein de fruits de toutes sortes (réglisse, cerises, fraises...) avec des notes de cuir et d'épices. En bouche, on goûte le fruit bien mûr avec des tannins encore bien présents. Plutôt costaud mais sans lourdeur, il nous quitte comme il est arrivé, sur le fruit. 14,95 \$ - 113407.

Morou 2001

Pendant que la vendange de 2002 s'affine dans les cuves et les fûts, on trouve encore au vignoble Morou de Napierville quelques bouteilles du millésime 2001. C'est le temps d'en profiter puisque les vins sont déjà plus fondus qu'au moment de leur sortie. La Closier, qui est fait de cayuga et de seyval, a une robe jaune pâle. Au nez, on trouve un côté floral avec des noix, un brin d'agrumes, de citron et un boisé fin. D'une belle présence de fruits en bouche, il est sec, frais et il a juste assez de gras pour le rendre rond. Rafraîchissant, il laisse un goût de fruits vanillés 13,50 \$.

La vigne de la Reine 2001

Il est encore bien jeune ce vin mais il donne déjà du plaisir à boire. Sans avoir le prestige d'un grand cru, la Vigne de la Reine du château de Maligny a du caractère, du fruit et une belle fraîcheur. Il sent bon les agrumes, le pain avec des notes florales, minérales et résineuses. Le vin est beau en bouche avec une matière généreuse, du gras et une belle acidité qui le rend rafraîchissant. Un vin net, franc et fidèle à lui-même. 23,95 \$ - 560763.

Le Clos napierois

Ce vin blanc a un joli nez de pamplemousse, d'abricot, de citron, d'un peu de buis et de vanille. Riche de fruits en bouche, il a une belle acidité accompagnée de gras. Un vin plutôt rond qui se termine sur des notes d'agrumes et de miel. C'est, me semble-t-il, le plus beau vin de Morou. 15,50 \$.

Ces vins sont disponibles à l'Épicerie des Halles Saint-Jean de même qu'au vignoble de Saint-Cyprien-de-Napierville. ■

DANS VOTRE ASSIETTE

Qu'est-ce que le métabolisme basal ?



SYLVIE LAROCHE
NUTR. DI. P.

Le métabolisme basal représente la dépense d'énergie d'une personne à jeun et qui est testé dans un état de repos complet. À l'état de repos, une certaine quantité d'énergie est nécessaire pour répondre aux besoins vitaux, notamment la respiration, la circulation du sang, les battements de cœur, le bon fonctionnement des organes et le maintien de la température corporelle.

En général, le métabolisme basal correspond environ aux deux tiers de l'énergie dépensée par une personne au cours d'une journée.

En voici quelques exemples :

- La composition corporelle : Les tissus utilisent de l'énergie à des taux différents. Sachez que plus on a de masse musculaire, plus son métabolisme est élevé et plus on brûle de l'énergie (calories).

- L'âge : Il y a diminution du métabolisme basal avec l'âge. En vieillissant, le métabolisme ralentit davantage à cause de la fonte musculaire, il faut donc continuer d'inclure une activité physique quotidienne.

- Le sexe : En général, le métabolisme basal des femmes est plus faible que celui des hommes. Ceci s'explique par un pourcentage de masse adipeuse plus élevé chez la femme.

- La sous-alimentation : La sous-alimentation peut diminuer le métabolisme basal jusqu'à 20 p. cent.

- Le stress : Le stress affecte aussi le métabolisme basal. Au fait, le stress stimule le système nerveux sympathique qui relâche de l'épinéphrine laquelle, par conséquent, augmente le métabolisme basal.

- L'état physiologique : La grossesse et les périodes de croissance rapide comme durant la première et deuxième années de vie, la puberté et l'adolescence encouragent la synthèse de nouveaux tissus. Voilà pourquoi on voit une augmentation de la vitesse du métabolisme basal.

- L'activité physique : Un exercice vigoureux et prolongé peut augmenter le métabolisme basal de 5 à 15 p. cent. Mais, il est essentiel de prendre note qu'après quelques jours d'interruption du programme d'exercice, le métabolisme basal redevient à la normale d'où l'importance de faire régulièrement de l'exercice physique !

HUIT FAÇONS DE STIMULER SON MÉTABOLISME

1. Tous les matins au déjeuner, consommer des aliments provenant des quatre groupes du Guide alimentaire canadien.

2. Manger suffisamment. Les régimes qui fournissent moins de 1200 calories peuvent provoquer une perte de masse musculaire et

par conséquent, diminuer le métabolisme basal.

3. Éviter les repas copieux avant de se coucher. Prendre le dernier repas au moins quatre heures avant de se coucher.

4. Prendre trois petits repas et deux à trois petites collations au besoin : privilégier les protéines, les fruits et les produits laitiers.

5. Boire beaucoup d'eau : d'un à deux litres d'eau par jour au moins.

6. Faire un minimum de 30 minutes d'exercices modérés tous les jours : étirements, marche, bicyclette, natation, danse sur une musique de votre choix, etc.

7. Faire de la musculation. Demander conseil à un entraîneur certifié ou à votre médecin.

8. Prendre le temps de se détendre et de respirer !

On peut améliorer l'efficacité de son métabolisme. Comment ? En changeant ses habitudes alimentaires et en faisant de l'exercice ! Et surtout, en gardant en tête la notion de plaisir ! (Source : Karine Landry Dt.P.)

Pour plus d'information, contactez-moi au (450) 358-2002 ou visiter le site Internet www.harmoniesante.com.

Inscrivez-vous dès maintenant aux cours de nutrition- La santé dans votre assiette- qui se tiendront en septembre.

Bonne semaine ! ■

ALCOOL

Accepte le passé

L'expérience des A.A. nous a appris que nous ne pouvons pas vivre seuls avec les problèmes qui nous accablent et avec les défauts de caractère qui les causent ou les aggravent. Si... à la lumière de la Quatrième Étape, nous avons vu se détacher en relief des expériences que nous aimerions mieux oublier... alors, nous ressentons avec plus d'urgence que jamais le besoin de ne plus vivre seuls avec les fantômes traumatisants et notre passé. Nous devons en parler à quelqu'un.

Ce qui est fait est fait et ne peut être changé. Ce qui peut être changé, par contre, c'est mon attitude au sujet du passé. Il suffit que j'en parle avec ceux et celles qui sont passés par là et avec

mon parrain. Je peux souhaiter que le passé n'ait jamais existé, mais si je peux aussi modifier mes actes à la lumière de ce que j'ai fait, mon attitude changera. Je n'aurai plus à essayer de chasser le passé de mon esprit. Je peux changer mes sentiments et mes attitudes mais pour cela, je dois agir et demander l'aide de mes frères et soeurs alcooliques.

Il y a une réunion mardi au sous-sol de l'église, rue Renaud à Saint-Jacques-le-Mineur à 20 heures et à l'édifice municipal Hemmingford à 20 heures.

P.S.: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle Alcooliques Anonymes au 347-6580. ■

LES ESCAPADES DE L'ÉTÉ

LE SITE ARCHÉOLOGIQUE DROULERS/TSIONHIKWATHA

Imprégnez-vous de la vie des Iroquoïens



LOUISE
BÉDARD

Méchants Iroquoïens de notre histoire qui ont torturé les pères Brébeuf, Lalemant et Jogues. Amérindiens d'aujourd'hui dont on se méfie quand on ne les craint pas. La méconnaissance est à la source de bien des peurs et des fausses conceptions.



Une palissade entoure le village iroquoïen reconstitué.



Huit maisons longues ont été reconstituées.



La visite du site Droulers nous sensibilise à la vie des Iroquoïens.

Le centre d'interprétation du site archéologique Droulers/Tsionhiakwatha veut démystifier le passé des Iroquoïens du Saint-Laurent et nous faire découvrir leur mode de vie très communautaire et leur société matriarcale. Le nom autochtone du village signifie: «Là où l'on cueille les petits fruits».

À sept kilomètres à l'intérieur des terres, à proximité du village de Saint-Anicet, sur un petit coteau dominant les terres environnantes et entourée d'un ruisseau, apparaît une palissade protégeant la reconstitution d'une portion d'un village iroquoïen de l'époque. Huit maisons longues ont été refaites en suivant les indications des documents laissés par les missionnaires jésuites.

La reconstitution d'un village datant du XV^e siècle a été entreprise après que les archéologiques y eurent découvert le plus grand

village iroquoïen du Québec. Il couvrait une superficie de 12 500 m². Vers 1450-1500 de notre ère, près de six cents personnes y habitaient une dizaine de maisons longues. Ils formaient une communauté d'agriculteurs. Des structures d'habitation en bon état ont été retrouvées. Sous vos pieds sont enterrés quantités d'objets témoignant de l'occupation passée des lieux.

FOUILLES

Les fouilles archéologiques du site Droulers, un des quatorze de la région de Saint-Anicet, ont été entreprises en 1993. Mais la découverte d'objets archéologiques sur les terres des environs ne date pas d'hier.

Déjà au début du XIX^e siècle, le colon écossais Angus McPherson avait mis à jour les premiers vestiges autochtones dans ses champs: des pointes de flèche, des fragments de céramique, des coquillages. Puis, dans les années 1970, c'était autour de l'agriculteur François Droulers de trouver une herminette (hachette) en pierre d'origine amérindienne préhistorique sur ses terres. Une semaine après le début des fouilles, un grand nombre d'objets étaient trouvés, raconte Pascal Perron, coordonnateur du site. À ce jour 170 000 artefacts ont été découverts, précise-t-il. Le sol en cacherait plus de 7 millions.

La corporation Les Aventuriers de l'archéologie dans le Haut-Saint-Laurent a été constituée pour mettre le site en valeur.

RECONSTRUCTION

L'aménagement des lieux reste à

Histoire de la création iroquoïse
Iroquois creation story



La société iroquoïenne était une communauté matriarcale.

ce jour modeste. S'il n'en tient qu'au coordonnateur, le site doit demeurer un lieu protégeant le plus possible le milieu naturel et ouvert dans un but éducatif. Il ne doit pas être transformé en attrait touristique commercial.

La palissade comme les maisons sont construites à partir de cèdres que fournit un cultivateur de la région. Les écorces qui recouvrent les murs des maisons longues viennent de scieries du Québec et de l'Ontario. Cinq kilomètres de câble tressé enduit de gomme d'épinette ont été utilisés. Pour refaire le village originel, il aurait fallu dix kilomètres de corde de chanvre et de lin. Les Iroquoïens n'employaient aucune pièce de métal. Comme aujourd'hui, le village était en perpétuelle reconstruction en raison des dommages causés par les intempéries.

La palissade servait de protection contre les intrus: animaux et Français, lance en riant M. Perron. Elle avait avant tout une fonction de coupe-vent. On pénètre en circulant dans un labyrinthe formé de deux longs corridors, un ouvrage défensif aménagé pour que les habitants aient le temps d'intercepter les intrus.

Les maisons longues pouvaient loger de 70 à 100 personnes appartenant au même clan. Une grande-mère en était souvent le chef. La nourriture était partagée. Les femmes s'occupaient des tâches domestiques mais aussi d'agriculture. Les hommes bûchaient,

chassaient, pêchaient et commerçaient avec les Abénaquis, leurs voisins de la région de Missisquoi.

EXPOSITION

Au petit centre d'interprétation sont exposés plusieurs artefacts découverts lors des fouilles. Ces objets illustrent bien les activités agricoles des Iroquoïens. Le maïs, le haricot et la courge constituaient les principales cultures. La culture du maïs en ce lieu remonte à mille ans. L'exposition met aussi en valeur le rôle des femmes dans la société iroquoïenne traditionnelle.

Jusqu'à la fête du Travail, le site Droulers (prononcer à la française) est ouvert du mardi au dimanche, de 10h00 à 17h00 puis, jusqu'à la fin octobre, sur réservation, les jeudis et vendredis. Information: (450) 264-3030 ou (450) 264-5411 ou 1-877-690-3030. Il en coûte 15 \$ pour une famille de quatre personnes et 6 \$ pour un adulte.

Les fins de semaine du mois d'août, des activités explorant une facette particulière de la tradition amérindienne se tiennent de midi

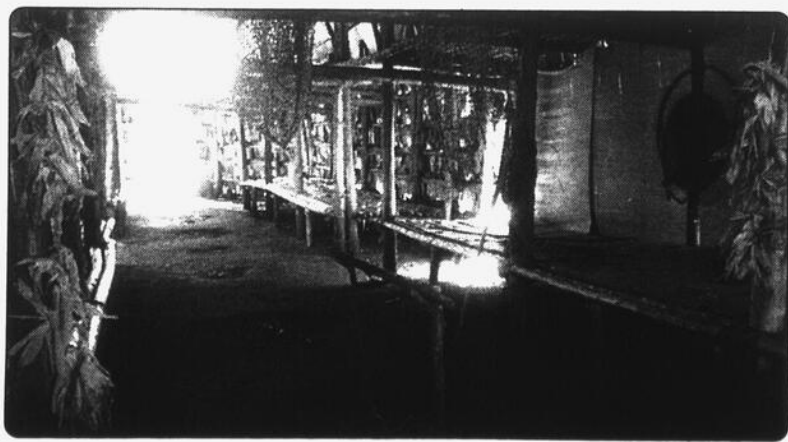


Le sigle d'un des clans: la tortue, symbole de l'Amérique.

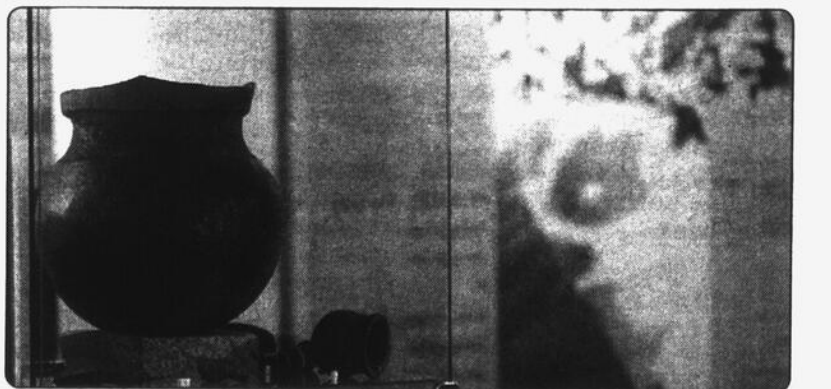
à 17 heures. Le samedi 2 août prochain, il y aura démonstration de taille de la pierre puis, le dimanche 3, des fouilles archéologiques publiques. Des objets d'artisanats réalisés par des membres de la communauté mohawk d'Akwesasne ainsi que des livres sont en vente au centre d'interprétation. Précisons que les Iroquoïens du Saint-Laurent n'étaient pas des Mohawks. ■



Le site est développé par un organisme à but non lucratif.



De 70 à 100 personnes pouvaient vivre à l'intérieur de chaque maison.



L'exposition présente des artefacts retrouvés sur le site et des reproductions.

LES ESCAPADES DE L'ÉTÉ

LA RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU LAC SAINT-FRANÇOIS

Pour une sortie nature dans le Haut-Saint-Laurent

Nous sommes dans le Haut-Saint-Laurent, pointe sud-ouest de la Montérégie appuyée sur la frontière de l'État de New York et la réserve mohawk d'Akwesasne.

Une grande région recelant des hameaux pittoresques, des trésors culturels remarquables et des sites naturels trop peu connus. Un de ces endroits est la Réserve nationale de faune du Lac Saint-François, sur la frontière, à Dundee. Elle longe la route 132 et va jusqu'à la réserve amérindienne.



Sur le sentier de la Digue aux aigrettes.

Les amphibiens sont les maîtres des marais et des étangs. La tortue peinte mais aussi la tortue mouchetée ainsi que la tortue géographique, deux espèces en péril au Québec, cohabitent avec les crapauds, les rainettes, les grenouilles et les gros ouaouarons mais aussi les couleuvres. Une liste de quelque 78 poissons a aussi été dressée.

S'ajoutent une cinquantaine de mammifères différents: du petit lièvre, au castor, au rat musqué, au porc-épic, au renard roux, à la belle pygmée, au cerf de Virginie, au coyote, etc.

Il y a une trentaine d'années, le Service canadien de la faune a fait l'acquisition des terres pour les protéger. Les Amis de la Réserve assurent la gestion du site. Vous pouvez y faire des randonnées en canot rabaska en louant des embarcations ou encore en mettant la vôtre à l'eau. Ou vous pouvez tout simplement marcher dans les sentiers.

SENTIERS

Deux sentiers ont été balisés. Le Sentier de l'érablière à caryers dans le secteur Piasetski de la Réserve est un circuit-découvertes pour mieux connaître la biodiversité des lieux. Érables à sucre, hêtres, frênes, pruches, quelques ormes de Thomas (espèce en danger), peupliers, saules, etc. y poussent.

Long de 3,7 kilomètres, le sentier comprend douze stations. Prévoyez environ 2 heures. Prenez une carte et un dépliant du circuit offerts au kiosque d'information de la Réserve pour apprécier toute la richesse de la nature notamment les plantes rares. Dans cette zone, on y trouve le bois d'enfer

(sumac à vernis), un petit arbuste à la sève plus toxique que l'herbe à puce.

Le Sentier de la digue aux aigrettes est accessible lui aussi par la route 132. Il est de même longueur mais fait une boucle. Canards illimités a aménagé un bassin et le niveau de l'eau est maintenu au minimum pour créer un habitat pour la sauvagine. Vous observez des oiseaux dont le grand héron, des plantes comme le sagittaire, du riz sauvage, le rat musqué, etc. Prenez le petit dépliant à l'entrée.

L'entrée à la Réserve est gratuite. N'oubliez surtout pas votre antimoustiques, un chapeau et vos jumelles.

CIRCUIT

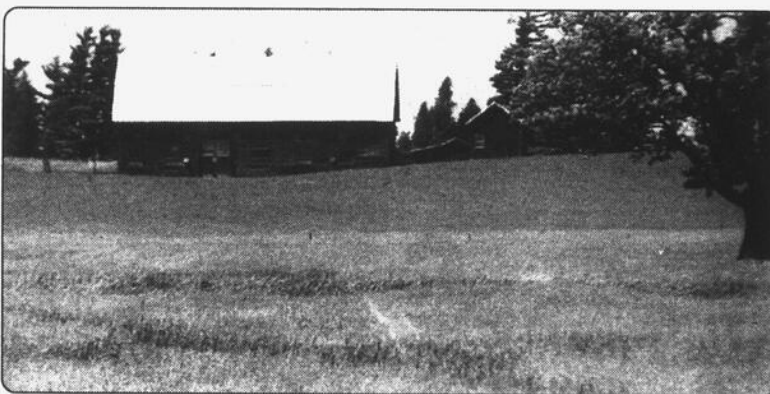
La Réserve nationale de faune du lac Saint-François tout comme le site Droulers sont inclus dans le



La tour d'observation de la Réserve.



Vous pouvez louer des canots pour aller dans les marais.



La campagne environnant la Réserve.

Circuit du paysan. Un itinéraire vous est proposé dans la région d'une durée de plus ou moins sept heures et totalisant 125 kilomètres.

Appelé «Le sentier de l'explorateur», il vous amène aussi au Lieu historique national de la Bataille-de-la-Châteauguay ainsi qu'à Ormostown, village de plusieurs antiquaires. Il passe aussi par Dewitville, un hameau unique dans le Haut-Saint-Laurent regroupant un moulin, des maisons de pierre, de brique et de bois, des petits

ponts, des beaux bâtiments de ferme, etc.

Ajoutez à votre liste, Huntingdon, village qui compte de magnifiques édifices publics dont trois des plus belles églises protestantes du sud du Québec, des résidences magnifiques bordées de murets de pierre et une ambiance toute anglophone.

Pour se rendre à la Réserve, suivez la route 132 jusqu'à Dundee en passant par Saint-Anicet. Pour se rendre au site Droulers, empruntez la route 132 jusqu'à Saint-Anicet puis suivez la montée Cooper (à côté du cimetière). Par la route 138, dépassez Huntingdon en direction sud et tournez sur la montée Cooper.

Ou choisissez plutôt la route 202 plus panoramique à Lacolle. Prenez la direction ouest vers Hemmingford, Covey Hill, Franklin, Rockburn, Herdman et Huntingdon. Au retour, prenez le chemin qui longe la frontière, la 1^{re} Concession devient le chemin Covey Hill. Un grand tour sur les contreforts des Adirondacks. ■



Les sentiers dans les boisés.

La Réserve est reconnue en vertu de la convention internationale Ramsar comme un écosystème d'importance mondiale. Elle a été créée dans le but de protéger ses habitats humides en bordure du lac Saint-François. Elle est située au cœur d'une région de la sauvagine (oies et canards). C'est un des rares endroits connus des basses terres du Saint-Laurent où niche le fuligule à tête rouge, signale-t-on.

Sa faune et sa flore font la grande richesse de la Réserve s'étendant sur 1 346 hectares. Dans ses marais et marécages, ses étangs, ses cours d'eau, les rives du lac, un grand nombre d'oiseaux aquatiques la choisissent en période de migration, de nidification et de mue. Dans les milieux boisés et dans les endroits à découvert, quantités d'oiseaux terrestres s'y trouvent. Au total, la réserve compte plus de 230 espèces d'oiseaux.



Un service de mise à l'eau est offert.



Le Lac Saint-François, lieu de villégiature.

VOYAGES Johanne Raouf

224, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 359-1166

Panama Départ de groupe le 19 janvier Hôtel supérieur 2 semaines Places limitées ! 1 799\$	Cuba Départ: 17 et 18 août 1 semaine Hôtel 4 étoiles Tout inclus 1 329\$	New York Départ: 22 août 2 nuits, occupation quadruple Incluant: transport (départ de Saint-Jean), 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper, tour de ville 259\$ taxes incluses	Dernière minute Cuba Départs: 17 et 18 août 1 semaine Hôtel 4 étoiles Tout inclus 1 028\$ taxes incluses	Costa Del Sol Hôtel 3 étoiles FuenGirola (studio) 21 ou 28 jours Départ le 30 octobre Vol, transfert, hébergement et taxes 1 495\$
---	---	---	--	--

Croisière
Bateau de luxe
Départ de New York
Caraïbes de l'Est (San Juan, St-Thomas, Tortola)
Cabine intérieure
899\$ Croisière et taxes incluses

Prime!
4 JOURS SEMAINE GRATUITE ET 2 EXCURSIONS

Permis du Québec
Region Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516

LES SPÉCIALISTES DE Celine À LAS VEGAS
Collection de lunettes, soleil de Celine Dion disponible à l'Agence
348-7474
agencedeshalles@bellnet.ca

ELVIS STORY 149\$
28 septembre
Souper-spectacle

NICE - Capitale de la Côte d'Azur
Du 5 au 24 octobre 2003
18 nuits en studio
Départ en autobus de Saint-Jean
1 699\$ accompagné Wafiq Douat

TUNISIE 1 778\$
4 semaines
en novembre et janvier
Incluant: 2 repas/jour, 7 excursions (Shara et Djerba)

Soirée d'information pour le voyage à Nice
Le mercredi 30 juillet 2003
Important! Réservez vos places (places limitées) 18h 30
Permis du Québec

NEW YORK
Action grâce
Départ de Saint-Jean
339\$ taxes incluses

ASTROLOGIE

Les prévisions de la semaine avec **MARIE-BLANCHE**

Semaine du 30 juillet au 5 août 2003

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Amour : Vous sentez que vous pouvez vivre des choses magnifiques. C'est très bien. Argent : Vous avez beaucoup à apprendre. Demeurez subtil. Travail : Vous êtes sur le point de commencer des choses d'une façon différente. Chiffres chanceux : 54-48-41-97-23-39

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Amour : Vous voulez vivre très longtemps les amours que vous avez présentement. Vous désirez que tout soit beau. Argent : Vous vous adaptez à des situations qui demandent beaucoup d'audace. Travail : Vous avez besoin que l'on soit vraiment très franc avec vous. Chiffres chanceux : 26-24-93-91-37-64

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Amour : Vous avez l'impression de ne plus comprendre ce qui vous arrive. Cela n'est que passager. Argent : Vous travaillez beaucoup et vous voulez être payé en conséquence. Travail : Vous apprenez beaucoup de choses qui vous seront utiles pour longtemps. Chiffres chanceux : 81-39-75-97-62-18

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Amour : Vous pouvez très bien savoir ce qui peut être agréable pour votre bonheur. Argent : Vous allez vers des choses qui demandent beaucoup d'autonomie. Travail : Vous pouvez vous faire comprendre dans tout ce que vous entreprenez. Chiffres chanceux : 96-52-31-49-54-21

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Amour : Vous avez des choses très sérieuses à vivre. Vous êtes dans un moment important de votre vie amoureuse. Argent : Vous devez vraiment faire en sorte que tout soit ordonné dans votre vie. Travail : Demeurez très stable dans ce que vous entreprenez. Chiffres chanceux : 43-87-62-47-23-29

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Amour : Vous ressentez plusieurs sentiments en même temps. Vous êtes obligé de vraiment réfléchir sur vous-même. Argent : Ayez foi en votre réussite. Travail : Ne vous épuisez pas trop, ne négligez pas votre santé. Chiffres chanceux : 21-52-96-43-78-47

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Amour : Vous commencez un cycle dans lequel vous aurez beaucoup de choses profondes à vivre. Argent : Vous allez vers beaucoup de compréhension des choses monétaires. Travail : Vous pouvez très bien vous faire apprécier. Ce que vous faites est très bien fait. Chiffres chanceux : 75-87-73-24-52-63

SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Amour : Vous allez vers du bonheur. Vous avez beaucoup de puissance d'action personnelle. Argent : Votre vie est dans un moment crucial. Ne vous étonnez de rien. Travail : Vous pouvez très bien voir ce qui peut améliorer ce que vous vivez. Chiffres chanceux : 37-65-54-71-89-27

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Amour : Vous avez la possibilité de très bien mieux vivre votre vie. Tout peut être très beau. Argent : Vous sentez que vous avez beaucoup à faire pour réussir et que cela sera possible. Travail : Vous avez une grande puissance d'endurance. Elle vous aide dans tout. Chiffres chanceux : 64-34-23-82-94-48

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Amour : Vous pouvez très bien vous faire aimer. Croyez en vous. Argent : Vous avez beaucoup de forces intérieures. Cela vous aide matériellement. Travail : Vous êtes capable de très bien faire la part des choses dans tout. Chiffres chanceux : 23-31-29-87-27-55

VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Amour : Vous avez l'impression de ne plus vous reconnaître. Cela n'est que passager. Argent : Soyez prudent si vous faites confiance à qui que ce soit. Travail : Vous avez beaucoup de choses à vivre. Gardez confiance. Chiffres chanceux : 49-37-52-75-81-23

POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Amour : Votre vie affective vous aide à vous épanouir. Argent : Vous avez une grande puissance d'action matérielle. N'en doutez pas. Travail : Vous avez le goût de faire des choses différentes. Cela vous donne beaucoup d'espoir. Chiffres chanceux : 51-37-18-36-91-72

VOS YEUX

Un cinquième petit jeu à l'air d'été



CÉLINE ÉTHIER

Commencez-vous à prendre le tour? Cette semaine encore, vous aurez la possibilité de tester vos connaissances générales sur les yeux et la vision. Souhaitons que ce petit survol sans prétention vous amuse sans trop vous casser la tête...

1. Vrai ou faux: Les lentilles de plastique protègent mieux les yeux contre les rayons ultraviolets que les lentilles en verre si on n'ajoute aucun traitement anti U.V. à l'une ou à l'autre.
2. Vrai ou faux: Les lentilles jetables devraient être jetées toutes les deux semaines.
3. Vrai ou faux: On peut s'endommager les yeux avec les produits de nettoyage pour lentilles cornéennes (aussi appelées «verres de contact»).
4. Vrai ou faux: On peut se sentir un peu étourdi ou «bizarre» pour quelques jours lors de l'acquisition d'un premier foyer progressif.
5. Vrai ou faux: Le glaucome peut rendre aveugle s'il n'est pas soigné à temps.
6. Vrai ou faux: Il existe dans les écrans de télévision des ondes dangereuses pour les yeux, tout comme dans les écrans d'ordinateur.
7. Vrai ou faux: Ceux qui se font opérer pour la myopie ne retrouvent pas nécessairement tous une vision parfaite sans lunettes.
8. Vrai ou faux: Les petites pièces de plastique transparent qui s'appuient de chaque côté du nez dans une lunette sont des «plaquettes».
9. Vrai ou faux: La seule différence entre un verre ordinaire et un verre aminci est que l'aminci est moins épais et plus cher à cause du travail supplémentaire pour l'amincer.
10. Vrai ou faux: Les cataractes peuvent se reformer après une opération.

Avez-vous pris vos réponses en

note? Votre score sera sans doute plus juste si vous le mesurez de cette façon plutôt qu'en vous fiant seulement à votre mémoire. Elle nous joue tellement de tours...

1. Vrai: Les lentilles (on parle ici des «vitres de lunettes») en plastique ont la propriété de bloquer une partie des ultraviolets, ce que la vitre ne fait pas. Lorsqu'on ajoute un traitement anti U.V. aux lentilles de plastique et de verre, celles en plastique demeurent plus performantes.
2. Faux: Il existe une multitude de sortes de lentilles cornéennes et aucune règle universelle pour toutes. Certaines sortes peuvent durer une seule journée, d'autres une ou deux semaines, d'autres un mois, d'autres encore, trois mois... De plus, comme chaque patient est différent tant par la composition de ses larmes que par les conditions dans lesquelles il porte ses lentilles, c'est l'optométriste qui vous guidera le mieux.
3. Vrai: On peut être allergique ou intolérant à certaines composan-

- tes des solutions chimiques, on peut s'irriter fortement l'oeil en oubliant de neutraliser un peroxyde, on peut avoir des problèmes en mélangeant les produits d'une compagnie avec ceux d'une autre, et ainsi de suite. Ça vaut la peine de faire attention!
4. Vrai: Cette adaptation est normale et ne dure habituellement que quelques jours, tout au plus quelques semaines. Le truc, c'est de les porter et de ne pas paniquer!
5. Vrai: Le glaucome est une cause importante de cécité et le pire, c'est qu'il agit sournoisement, sans douleur. Il faut se faire soigner à temps et, pour cela, il faut le dépister à temps.
6. Faux: Non, les ondes télé ne sont pas dommageables pour l'oeil, ni pour le reste du corps.
7. Vrai: Les attentes face à la chirurgie doivent être réalistes. Effectivement, plusieurs retrouvent une vision parfaite ou quasi parfaite, mais plusieurs aussi doivent se contenter d'une vision «acceptable» sans lunettes. Tout dépend de ce qui est «acceptable» pour nous.
8. Vrai: Ces petites pièces fort utiles sont en effet des plaquettes, et s'ajustent à peu près sur tous les nez.
9. Faux: Ce serait trop simple, n'est-ce pas? Un verre aminci, ce n'est pas un verre ordinaire qu'on rend plus mince. Il s'agit d'une lentille faite avec un autre matériau, plus dense, souvent plus léger et dont la confection est différente d'une lentille ordinaire.
10. Faux: Ce n'est pas vraiment la cataracte qui peut se reformer, car le cristallin n'est plus là. Il arrive parfois que des opacités apparaissent sur l'enveloppe du cristallin qui, elle, est demeurée dans l'oeil. L'effet sur la vision peut donner l'impression que les cataractes sont revenues, mais ce n'est pas le cas. Retenons seulement qu'une cataracte, ça ne «repousse» pas!

Êtes-vous généralement d'accord avec ce que je raconte? Désirez-vous plus d'information sur un sujet particulier? Je vous invite à me joindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

LES JOIES DU PARRAINAGE

Suzanne à la recherche d'une marraine civique

Le Parrainage civique du Haut-Richelieu a pour objectif de jumeler des personnes bénévoles avec des personnes ayant une déficience intellectuelle dans le but qu'ils vivent une relation basée sur l'entraide et l'amitié.

Suzanne est une jeune femme enjouée, qui caresse un grand rêve depuis fort longtemps, celui de se retrouver en présence d'une marraine civique. Afin d'échanger sur différents sujets qui l'animent, Suzanne aime bien réaliser toutes sortes d'activités en particulier, elle

aime aller au cinéma, prendre un petit repas au restaurant et faire des grandes marches. Elle se dit très intéressée par les événements culturels, en particulier les expositions où elle pourrait découvrir davantage la culture québécoise au travers les oeuvres des artistes et des artisans. Elle aime la nature et ses grands espaces verts. Elle adore bricoler et confectionner des objets, un jour elle aimerait apprendre à réaliser de petits vitraux. L'un de ses rêves serait d'aller au Saguenay y cueillir des bleuets et visiter la région. Depuis peu, Suzanne vit avec son compagnon, ce qu'elle trouve de fascinant: c'est à chaque jour j'apprends à connaître davantage mon copain, et c'est agréable, dit-elle.

L'une des attitudes que l'on perçoit à l'égard des personnes ayant une déficience intellectuelle est la dérision. Par moquerie et infériorisation manifeste de l'individu qui a une déficience intellectuelle, cette attitude a presque toujours comme base une recherche de rehaussement de soi. Cette attitude a été plus ou moins adoptée à différentes époques. Certaines per-



Suzanne

sonnes déficientes intellectuelles étaient considérées, par exemple, comme les «idiots du village».

Cette attitude crée une distorsion de «l'image de soi» tant chez l'individu qui a une déficience intellectuelle que chez le moqueur. Elle est parfois subtilement, plus fréquente dans une société à forte tendance compétitive.

Si vous croyez avoir des affinités avec Suzanne, elle en serait très heureuse et reconnaissante. Donc, si vous désirez vivre une expérience humaine valorisante, où l'implication est de quelques heures par mois, n'hésitez pas à nous contacter au 347-8091. ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgences sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 348-6300
Coup d'Élo (femmes victimes de violence) :	(450) 346-1645
Centre de référence du Gand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527
Centre Claude Bilodeau Algamas pour joueurs compulsifs :	1-866-933-0411 (450) 245-0411

EN CAS D'URGENCE



L'ÉGLISE D'ICI

Des commentaires sur les cours de préparation au mariage

Comme vous le savez, lorsqu'il y a une demande pour recevoir un sacrement, une préparation est nécessaire afin d'être bien informé sur le sens du sacrement et sur l'engagement qui sera demandé. Il en est de même pour les couples qui demandent à recevoir le sacrement du mariage.

J'aimerais partager avec vous des commentaires que nous avons reçus suite aux sessions de préparation au mariage 2002-2003:

- Ça vaut la peine de vivre la session car on fait ressortir des choses qui vont nourrir de nouveau notre couple.

- C'est une valise remplie d'ou-

tils pour notre couple. Un approfondissement de notre vie de couple mais aussi de notre foi.

- Je n'avais jamais encore vu de parfaits inconnus vouloir autant notre bonheur et notre joie. Merci beaucoup!

- Merci de m'avoir permis d'avancer dans ma foi et de m'avoir donné l'occasion de vivre une si belle aventure avec mon amoureux!

- Il faudrait vraiment que n'importe quel couple qui veut se marier fasse un cours semblable.

- C'est un temps d'arrêt pour réaliser en quoi consiste notre union, et si notre choix est fait de façon libre et bien pensée.

- J'ai tout aimé de cette rencontre, ça concrétise mon choix davantage.

- C'est un temps très agréable de réflexion que nous ne prenons pas comme couple habituellement, climat plaisant et amitiés nouvelles.

- Merci grandement, vous nous donnez beaucoup. Bien des choses vont nous servir tout au long de notre vie. Vous êtes d'une bonté exceptionnelle.

La semaine prochaine, je vous présenterai d'autres commentaires ainsi que la démarche à suivre si vous désirez vous marier «à l'église».

Simone Granger ■

Départ à la retraite du Père Marcel Arbour

Curé de la paroisse de Mont Saint-Grégoire depuis juillet 1980, Père Arbour, 82 ans, quitte pour une retraite plus que méritée.

Père Marcel Arbour a été au service de sa communauté chrétienne pendant plus de 23 ans, même pendant la période du verglas où il a tenu à demeurer avec ses ouailles malgré l'invitation pressante des Pères Ste-Croix de se réfugier à Montréal.

Pour le remercier de sa présence et lui souligner notre reconnaissance, un ultime hommage lui sera attribué le dimanche 31 août prochain dans son milieu pastoral. Effectivement, une célébration est prévue à 10h15 en l'église de Mont-Saint-Grégoire suivie d'un brunch à l'érablière au Sous-Bois



(164, ch. du Sous-Bois).

Les billets sont disponibles au prix de 8 \$ pour les adultes, 4 \$ pour les 6 à 12 ans et finalement gratuit pour les 5 ans et moins.

Pour informations et billets: Jacques Gagné (450) 346-4125. ■

La résurrection et la réincarnation

QU'EST-CE QUE LA RÉINCARNATION?

La réincarnation est une croyance sur l'au-delà, ce qui vient après la mort. Elle est une croyance très ancienne. Nous pouvons la définir ainsi: croire que l'âme a la possibilité de se réintégrer dans le monde concret et y mener une ou plusieurs vies nouvelles. Cette croyance est-elle compatible avec la foi chrétienne sur la résurrection du Christ Jésus?

JÉSUS ET LA RÉINCARNATION

Ce qui est arrivé à Jésus après sa mort n'est pas une réincarnation, mais une résurrection. Jésus est transformé, il accède à un autre ordre d'existence. Si Jésus s'était réincarné, il aurait eu une seconde vie terrestre. Il serait dans le même type d'existence qu'auparavant. Affirmer qu'il est ressuscité, c'est dire qu'il a changé sa manière d'exister. Il existe autrement, mais réellement avec un corps spirituel et glorieux.

Dans les évangiles, Jésus annon-

ce une vie nouvelle; mais cela n'a pas le sens d'une réincarnation. En fait, rien dans les évangiles ne permet d'affirmer que Jésus a prôné la réincarnation. De plus, si on croit à la réincarnation, le corps humain n'a pas le même sens que celui qu'il a dans la perspective de la résurrection. Le corps est constitutif de notre ère personnelle; il est unique comme chaque personne est unique. Dieu, en ressuscitant Jésus, atteste l'importance qu'il donne à notre corps. La foi en la résurrection l'au-delà tout autrement.

LES PREMIERS CHRÉTIENS CROYAIENT-ILS À LA RÉINCARNATION?

Le témoignage des premiers chrétiens est clair: la réincarnation n'a pas de place dans la foi chrétienne. Pourquoi? À cause de l'incarnation. L'incarnation, c'est la venue du Christ dans la chair, dans un corps, celui de Jésus. C'est ce corps que va assumer et transformer la résurrection. La résurrection de Jésus suppose son incarnation. En ressuscitant Jé-

sus, Dieu continue de ratifier l'amour qui s'exprime dans l'incarnation. Saint Irénée de Lyon affirme: «Le Seigneur a parfaitement enseigné que les âmes demeurent sans passer dans d'autres corps; elles gardent telle quelle la caractéristique du corps auquel elles sont adaptées». nous pouvons affirmer avec justesse que les premiers chrétiens n'ont pas cru à la réincarnation. Pour eux, Jésus était réellement mort et il a été ressuscité par Dieu grâce à la force de l'Esprit Saint (Rm 10, 9). Cela lui a donné un nouveau mode d'existence et cela l'a rendu capable d'avoir avec les humains des relations d'un nouveau type, avec une composante corporelle renouvelée. Cette mutation n'est pas une illusion ou le fruit de l'imagination des disciples. D'abord les disciples ne s'attendaient pas à ce que les choses se passent ainsi. Ensuite, c'est le Christ ressuscité qui prend l'initiative de venir à eux. Jésus ne se réincarne pas; il communique sa vie nouvelle à ceux et à celles qui veulent en vivre. ■

Fête patrimoniale de L'Acadie

Dans le cadre des fêtes patrimoniales de L'Acadie du 2 et 3 août, plusieurs artisan(e)s exposeront et vendront leurs produits et leurs oeuvres sur la place publique.

MÉTIERS D'ART

Travail sur bois: Francine et Louis Gagnon, Francine Bienvenue et Florent Jean, Laurent Desmarais et Richard Breton.

Bijoux: Jacynthe Gauthier.

Textile: Renée O'Brien (pointes folles), Cécile Boily (coussins) et

Judith Nault (accessoires de cuisine et vêtements d'enfants).

Cerles des Fermières (tissage). Céramique: Paulette Neau. Peinture: Géraldine D'Astous (sur ardoise) et Josée Massé (sur bois). Capteurs de rêve: Sylvie Racine. Fleurs séchées: Cercle des Fermières. Reliure, papier artisanal: Chantal Brosseau.

Agroalimentaire: Domaine des Petits Fruits Ody (confitures, gelées, liqueurs). Suzanne Rossignol (petits fruits frais et chocolat). Cercle des Fermières (miel de roses). ■

Neuvaine préparatoire

Nous aurons, encore cette année, la neuvaine préparatoire à la fête de l'Assomption de Marie au Centre de ressourcement spirituel Saint-Jean, 80, rue Lajeunesse (coin boul. Gouin près du Cégep) qui débutera le mercredi 6 août prochain: chapelet dans les jardins à 19h30 suivi de l'Eucharistie.

Les 12, 13 et 14 août, il y aura un triduum qui sera prêché par le

père Pierre Oligny, O.PRAEM.: chapelet à 19h30 suivi de l'enseignement et de l'Eucharistie.

Vendredi 15 août, fête de l'Assomption de Marie: chapelet à 19h30 suivi de la messe solennelle qui sera présidée par notre évêque, Mgr Jacques Berthelet, C.S.V.

Nous vous attendons en grand nombre! Pour information: 347-6610.

L'équipe du Centre. ■

Décès de Mgr Louis-de-Gonzague Langevin

L'Église de Saint-Hyacinthe a la douleur de vous annoncer le décès de S. Exc. Mgr Louis-de-Gonzague Langevin, M. Afr., évêque émérite du diocèse. Mgr Langevin est décédé paisiblement dans la matinée du 21 juillet 2003 à la suite d'une longue maladie qu'il a vécue dans la sérénité et la foi. Il était âgé de 81 ans. Il sera exposé au salon de l'Évêché de Saint-Hyacinthe à compter de 10 heures le dimanche 27 juillet.

Une première célébration eucharistique aura lieu à 20 heures en la Cathédrale de Saint-Hyacinthe à l'occasion du transfert de sa dépouille. Les funérailles, présidées par S. Exc. Mgr François Lapierre, p.m.é., évêque de Saint-Hyacinthe, auront lieu le lundi 28 juillet à 14 heures, suivies de la

mise en crypte à la chapelle des anciens Évêques de Saint-Hyacinthe.

Né à Oka, le 31 octobre 1921, de Eugène Langevin, menuisier, et de Irène Larocque, il fait ses études classiques au Collège de Montréal et au Séminaire de philosophie, à Montréal, puis ses études théologiques au Scolasticat des Pères Blancs, à Ottawa. Il est ordonné prêtre à Ottawa, le 2 février 1950, par S. Exc. Mgr Alexandre Vachon, alors archevêque d'Ottawa.

D'abord assistant-supérieur et professeur au Noviciat des Pères Blancs de 1950 à 1954, il poursuit ensuite des études à Rome où il obtient une licence en théologie de l'Université Grégorienne en 1955 et une licence en Écriture sainte de l'Institut biblique en 1957. Il est tour à tour missionnaire en Ou-

ganda de 1957 à 1960, animateur missionnaire dans les collèges du Canada en 1960-1961, supérieur provincial des Pères Blancs au Canada de 1961 à 1971 et directeur de l'Office des Missions (CECC) de 1971 à 1974.

Élu évêque titulaire de Rosemarie et auxiliaire à Saint-Hyacinthe le 9 août 1974, il est ordonné à l'épiscopat en la Cathédrale de Saint-Hyacinthe le 23 septembre 1974, par S. Exc. Mgr Guido Del Mestri, alors Pro-nonce apostolique au Canada. Le 8 août 1979, il est intronisé et accueilli officiellement comme évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe. Dixième évêque de l'Église de Saint-Hyacinthe, il sera en poste près de 20 ans. En effet, son successeur, Mgr François Lapierre, prend la charge du diocèse le 16 juin 1998, permettant

alors à Mgr Langevin de prendre une retraite bien méritée.

Au cours de son épiscopat, Mgr Langevin a guidé l'Église qui lui a été confiée à travers les changements importants qu'elle a connus. Il a présidé à son évolution, sachant s'entourer de collaborateurs et collaboratrices. Il a ouvert la porte à des modifications quant aux façons de vivre en Église, dans le respect et la fidélité à ses traditions les plus profondes. Afin que la mission se poursuive, il a accueilli l'arrivée d'un personnel composé d'un nombre important de laïcs, de religieux et de religieuses, tant dans les paroisses que dans les services diocésains.

Les priorités et orientations pastorales qu'il a données à l'Église de Saint-Hyacinthe ont conduit celle-ci à se préoccuper des souffrances

de toutes sortes vécues dans notre monde, à développer le partenariat dans l'action pastorale et à croître dans la foi. Son épiscopat a été marqué par la chaleur humaine, la présence paternelle, la considération pour toute personne, l'attention affectueuse pour ses prêtres, le souci d'unité, la charité et l'espérance.

Au sein de l'épiscopat québécois et canadien, il a participé à plusieurs commissions et comités, dont celui qui a conduit à la publication du rapport de recherche sur la communauté chrétienne locale, mieux connu sous le titre Risquer l'avenir. Il était reconnu pour la sagesse de ses propos et pour la recherche de consensus établis dans la vérité.

Source: Évêché de Saint-Hyacinthe - 450-773-8581. ■

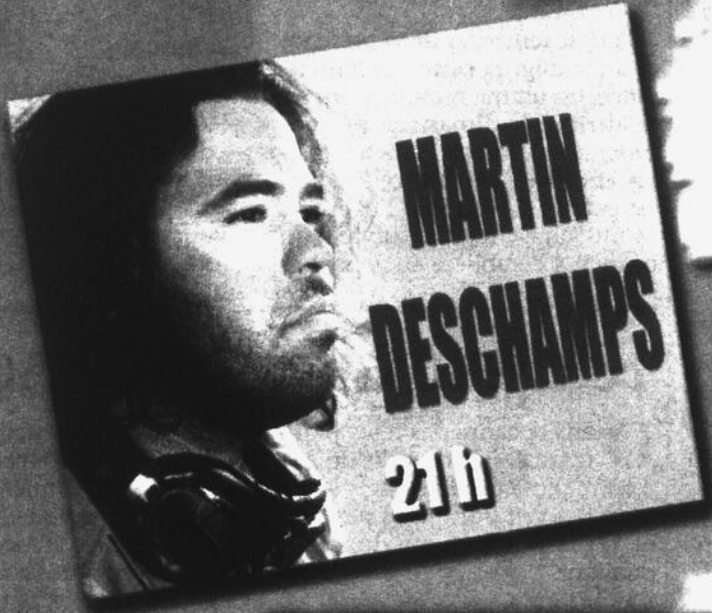


FARNHAM EN FÊTE



1^{er} et 2 août 2003 au Skatepark de Farnham

VENDREDI



Dès 15 h
Tours de Harley
Jeux gonflables
Break dance
Cheerleaders
Arnold Paintball



Passeport
(2 jours)
12 \$

en pré-vente seulement
(au Superclub Vidéotron de Farnham)

COÛT: 8 \$

SAMEDI

SKATE FEST 5^e ÉDITION

Démo de professionnels de calibre international
Skateboard BMX Roller



Compétition de Skateboard

dès 10 h de classe A-B-C
Coût: 10 \$ (entrée incluse)
1500 \$ en prix



Arnold Paintball



21h 30



20h 30

ARSENIC 33

Concours de groupes de musique
Punk / Alternatif
amateurs



COÛT: 7 \$



Info: 293-3178 poste 311

Caisse populaire Desjardins
de Farnham

